UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone: 422-5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата в Канаді — $4.00
Окреме число: 10 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

1867 1967

29 ЧЕРВНЯ, 1967
Число No. 26
тижневик "УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
Рік XXXIX Vol. XXXIX
JUNE 29, 1967

Араби відмовилися еміґрувати до Канади

Араби не вміли оцінити добре серце прем'єра Пірсона. Він заоферував прийняти до Канади 40,000 палестинських арабів-біженців, спровадити їх канадським коштом і подбати за них у Канаді.

Арабські дипломати сказали сентиментальному канадському прем'єрові, що його оферта є шляхетна, однак вони не можуть її прийняти. Не приймуть її ніколи також біженці, які не думають виректись претенсії до своєї давнішої батьківщини.

Завдяки арабам — Канада заощадить мільйони долярів.

Ішов з ножем питати миру

Ню-йоркська поліція арештувала 40-літнього чоловіка, який старався увійти до будинку советської дипломатичної місії. В будинку був тоді советський прем'єр Косиґін.

Чоловік, який назвав себе Натале Ракко, був арештований перед полуднем, як перейшов попри поліційну сторожу перед будинком місії, задзвонив у дзвінок і наважився увійти до будинку. Поліція арештувала його. Він мав при собі револьвер і ніж. Рокко сказав, що не хотів убити нікого, не хотів бачити Косиґіна, хотів тільки поговорити з кимсь про мир.

Мировий корпус на Кипрі до часу

Мировий корпус Об'єднаних Націй на Кипрі не може стояти безконечно — сказав прем'єр Пірсон в парляменті. Мусить прийти "скоро" політичне вирішення, на основі якого будуть правити на острові грецькі й турецькі кипрійці.

Грецьке населення тепер виконує владу на острові.

Помер Іван Німчук,
піонер і автор спогадів " З Джурина до Канади"

25-го червня помер на 87-ому р. життя Іван Німчук, піонер і автор спогадів "З Джурина до Канади", що їх друкують "Українські вісті". Покійний жив на фармі в околиці Ламонту, в Алберті. Похорон відбувся 28 червня з церкви Господнього Хреста в Скаро.

Допис про життя і працю бл. п. Івана Німчука появиться в одному з чергових чисел "Увістей".

На березі озера Медж у Саскачевані. Над озером є літня оселя для наших дітей.

ЯКІ НАСЛІДКИ ВІДВОРОТУ У В'ЄТНАМІ

Що сталося б, якщо Злучені Держави вийшли б з Південного В'єтнаму?

Американський тижневий журнал «Ю. С. Нюз енд Ворлд Ріпорт» відповідає:

Південний В'єтнам був би відразу опанований комуністами.

Союзники Злучених Держав в Азії, разом з Японією, опинилися б перед новим сильним противником.

Засоби Південного В'єтнаму — риж, кавчук, лісоматеріял і зрожайна земля — вможливили б комуністам з півночі консолідацію уряду. Зі своєю сильною військовою машиною Північний В'єтнам став би одною з головних військових потуг в Азії.

Комуністи в короткому часі опанували б Лаос і Камбоджу.

Психологічний наслідок відвороту Злучених Держав був би в Азії катастрофічний. Такі краї, як Сіям, Малаяйсія, Індонезія, Філіпіни і Бірма, а навіть Індія і Пакістан, мусіли б шукати зближення до комуністичних держав.

Успіх комуністичної партизантки в Південнім В'єтнамі був би заохотою до подібних "визвольних" воєн в недорозвинених країнах цілого світа, включно з Латинською Америкою.

Відворот Злучених Держав переконав би Китай, що мав рацію вважати Злучені Держави за «паперового тигра». Це потягнуло б за собою серію дальших агресій, що довело б до третьої світової війни.

Позаурядові знавці помагать міністрам

Щораз частіше міністри звертаються до фахових знавців, поза федеральною бюрократією, за їх допомогою формулювати нову політику й нові програми уряду. Ця практика стоїть у зв'язку зі щораз складнішими господарськими і соціяльними проблемами Канади як також у зв'язку зі щораз більшою невдоволеністю політичних кіл з високих кар'єристів-бюрократів. Багато вищих бюрократів не мають вишколення і новаторського духа, щоб вміли достосуватись до нинішнього часу й укладати новочасні, спеціялізовані урядові програми.

Нові дорадники — університетські професори і спеціялісти з бизнесового і професійного світу з'їжджаються до Оттави цього року в небувалому числі.

Вивласнення зі шкодою для фармерів

Павло Бабій, президент фармерської юнії в Алберті, критикував поведення уряду та індустрії, які вивласнюють довільно фармерську землю для індустріяльних потреб, не оглядаючись на фармерів. Бабій навів випадок коло Форт Саскачевану, де в пляні є побудувати залізничий шлях до фабрики хемічних добрив компанії Імпіріел Ойл у Редвотер.

"Фармерські землі в тій околиці пошкоджено непоправно залізничим шляхом, який, згідно з теперішнім пляном, поведуть серединою фарм. Декотрі фармери сказали, що вони не дістали слівця, що їх землю вивласнують — вони про це довідалися, коли побачили машини, що їхали через їх власну землю", сказав П. Бабій.

РІСТ ІМІҐРАЦІЇ З НОВОЇ ЗЕЛЯНДІЇ

Число іміґрантів з Нової Зеляндії до Канади зростає кожного року. В перших трьох місяцях цього року 254 новозеляндці приїхали до Канади.

Мао проклинає Косиґіна

Президент Джансон і прем'єр Косиґін зробили нову політичну, брудну угоду проти Китаю й комунізму ,сказало китайське радіо в Пекіні. Тісніша американсько - советська співпраця на "мерзенних сходинах" в Ґлесборо була головною точкою конференції.

Джансон і Косиґін хочуть задержати свій атомний монополь проти Китаю, сказало пресове агентство.

Остеріг фабрикантів ліків

Міністер фінансів Шарп остеріг фабрикантів ліків, щоб передали усю 12%-ву знижку податку від ліків у користь консументів, в противному разі втратять деяку законну охорону, яку дає їм уряд. Докладніше — уряд запропонує драстичні зміни в законодавстві про патенти. Воно охороняє фабрикантів перед конкуренцією збоку інших фабрикантів, в тому чужих фабрикантів.

БАТЬКО І СИН ВТОПИЛИСЯ

Батько дев'яти дітей і один його син втопилися в ріці Стирджин, коло Немейо в Алберті, як старалися врятувати з ріки іншу дитину.

Одинадцятилітній Киртіс Січкарик, який попав у клопіт, як пливав у ріці, доплив до берега і врятувався. Однак 53-літній батько і 12-літній брат, що кинулися в воду його рятувати, потопилися. Два інші сини, 5 і 10-літній, стояли на березі й бачили нещастя.

Зустріч Джансона з Косиґіном
Розмови були "корисні", однак не вирішено нічого

Президент Джансон і советський прем'єр Косиґін зустрілися минулого тижня в містечку Ґлесборо, в половині дороги між Вашінґтоном і Ню Йорком, і відбули дві конференції, у п'ятницю і в неділю.

Чому у 12,000-ому Ґлесборо? Тяжко було звести їх разом. Косиґін приїхав на сесію асамблеї ОН, там виголосив різку промову проти Ізраїлю і ЗДА, і виглядало, що не мав наміру зустрітись з Джансоном. Завдяки Британії, Канаді та кільком іншим державам вдалося переконати його (може упросити!), і він згодився зійтись з президентом. Однак Косиґін не прийняв запрошення поїхати до Вашінґтону як гість президента, а президент не хотів їхати до Ню Йорку, де відбувається надзвичайна сесія ОН. Містечко Ґлесборо стало компромісовим місцем і конференція відбулась в домі принципала місцевої школи.

В п'ятницю розмови тривали п'ять годин. В іншій кімнаті конферували міністри закордонних справ Раск і Ґромико. Після конференції Косиґін сказав, що варто поговорити довше, й тоді порішено відбути ще одну конференцію в неділю. Вона теж тривала понад п'ять годин. Розмови відбулися у великій тайні і свідком розмов між Джансоном і Косиґіним був тільки перекладач.

В суботу президент виїхав до Лос Енджелес а Косиґін президентським ґелікоптером поїхав оглянути водопад Ніяґару.

Який є вислід розмови провідників двох найбільших держав?

На конференції обговорено кризу на Середньому Сході, в'єтнамську війну й обмеження атомних озброєнь, включно з китайською водневою бомбою.

Після історичної конференції Джансон вернувся до Вашінґтону а Косиґін до Ню Йорку. Президент відчитав на телевізії заяву з Білого дому, що на конференції не добито угоди в нікотрому питанні, що ділить обі сторони. Советський прем'єр виразно сказав, що СССР далі вимагає:

¶ Осуду Ізраїлю й виведення ізраїльських військ з трьох арабських держав поза лінії перемир'я.

¶ Покінчення Злученими Державами бомбардування Північного В'єтнаму й виведення американських військ з Південного В'єтнаму.

Обстоюючи, щоб Ізраїль заплатив відшкодування за воєнні шкоди, Косиґін сказав, що це "послужить осторогою для кожного хто міг би плянувати аґресію".

Президент Джансон і Косиґін закінчили свою конференцію в дусі доброї волі й надії — пишуть кореспонденти з Ґлесборо. Обидва назвали дводенні розмови "корисними", хоч нікотрий не виявив якоїсь конкретної точки, в якій до чогось домовилися.

Президент Джансон сказав по повороті до Вашінґтону, що конференція зробила світ "трохи меншим і трохи менш небезпечним".

Румунія зламала червону солідарність

Румунія розійшлася різко з Росією через кризу на Середньому Сході. Румунський прем'єр Маврер, в одній з найзамітніших промов в асамблеї Об'єднаних Націй, відмовився підтримати советську резолюцію, яка осуджує Ізраїль як аґресора в війні на Середньому Сході. Він натомість пропонує прямі переговори між Ізраїлем і арабськими державами.

Це та сама лінія, яку запропонував голова ізраїльської делеґації Ебан, — лінія, на яку ніяк не хоче згодитися Росія. Тільки в одній точці Маврер зійшовся з СССР: що Ізраїль має вивести війська із зайнятих територій. Ніде в промові Маврер не згадав вимоги Росії, щоб Ізраїль заплатив воєнні відшкодування.

Цим виступом Румунія хоче ще раз підкреслити щораз більшу свою незалежність від Москви.

Підґорний був у Насера

Тоді як прем'єр Косиґін виїхав на сесію асамблеї ОН в Ню Йорку, советський президент Подґорний лігнався до Каїра на конференцію з Насером.

Як Косиґін так і Подґорний поїхали намовляти арабів, щоб зайняли безкомпромісове становище до справ, до яких треба підійти реально, щоб був мир на Середньому Сході. Москва не хоче впорядкованого Середнього Сходу з тої самої причини, з якої помагає продовжувати війну у В'єтнамі — робити клопоти Злученим Державам.

Виїзд Подгорного до Каїра зв'язують також з повторним озброєнням Єгипту. Насер заморгеджував Єгипет у Москві на суму двох більйонів долярів і в переговорах Подґорного з Насером не призабуто морґедж підвищити.

Югославія замкнула порти для фльоти СССР

З Београду прийшла вістка до Лондону, що Югославія відкинула вимогу, щоб відступити югославські порти на бази для советських кораблів, які оперують в басейні Середземного моря.

Вироґідні джерела в столиці Югославії подали, що цю вимогу зробив адмірал Ґаршков, головнокомандуючий советською фльотою.

Як причину відмови подано, що коли б Югославія відступила порти для советського користування, то це було б суперечне з невтральною політикою Югославії в спорі між арабськими країнами і Ізраїлем.

Мабуть у цій справі советський президент Подґорний поступив до Тіта, коли їхав до Каїра.

Тисячі арабів утікають до Йордану

Кореспонденти повідомляють з Йордану, що 23 червня почався другий великий вихід арабів з території, положеної на захід від ріки Йордан, до йорданського королівства. Вони манджали через напів знищений міст Алленбі, а ізраїльські вояки їх підганяли. Кореспондент Болтвуд з Ассошіейтед Пдес стояв на йорданському березі ріки й чув, як жидівські вояки стріляли з револьверів понад голови утікачів, щоб переходили скоріше на другий бік ріки. Жиди троками підвозили утікачів до ріки, а йорданські троки чекали на східному березі ріки й відвозили їх до таборів.

Ричард Никсон, кол. віцепрезидент Злучених Держав розмівляє з ізраїльським міністром оборони ген. Даяном у Тел-Авіві.

Косиґін конферує на Кубі з Кастром

Советський прем'єр Косиґін виїхав з Ню Йорку несподівано на Кубу, де почав розмови з Кастром.

Кастро загнівався, що Росія не помогла арабам у війні з Ізраїлем; що згодилася в Раді Безпеки ОН на перемир'я в перших днях війни, не осудивши Ізраїлю як аґресора; що Косиґін мав конференцію з Джансоном в Ґлесборо. Але найбільше болить Кастра, що Москва хоче встановити "культурні" взаємини з Венезуелею, Коломбією та іншими південноамериканськими республіками. Кастро вважає їх за свою резерву й організує в них партизанський рух.

На привітання Косиґіна на гаванськім летовиці з'явилося всього 200 осіб.

ЖІНКА ЛЕТИТЬ СТАРИМ ЛІТАКОМ НАВКОЛО СВІТА

Американка Анна Пеллеґріно, якій є 30 років, пустилася в небезпечну дорогу. Вона одинцем на 30-літнім літаку летить навколо світа, щоби вшанувати 30-літню річницю такого ж лету американки Емілії Ергарт, яка в дорозі пропала безслідно. Анна Пеллеґріно перелетіла дотепер із Злучених Держав до Карачі в Пакістані.

ПРИСУД НА ТЕРОРИСТІВ

Суд у Монтреалі засудив шістьох молодих мужчин на кару від двох місяців до 9 років, які призналися до більш як 50 актів терору. Підсудних обвинувачено за убивство людини бомбою й грабунки.

Короткі вістки

• **Коли королева** Єлисавета приїде до Оттави на церемонії з приводу 100-ліття Канади, на її привітання буде менше як половина федерального парляменту. Посли просто роз'їдуться по домам. Королева промовить на надзвичайному засіданні парляменту.

• **Експо**, тепер дев'ятий тиждень, стягнуло 15 мільйонів відвідувачів.

• **В Оттаві** лякаються, що відвідини французького президента де-Голя 26 липня можуть зійтися з відвідинами кубинського прем'єра Кастро або президента Дортікос того самого дня.

• **Місто Фейрбенкс**, на Алясці, зазнало п'ять землетрусів від середи до суботи. Пошкодження малі.

• **Випад** радіоактивних частинок з вибуху китайської водневої бомби збільшив радіоактивність в південній Японії 15 разів.

• **З початком червня** понад 2,000 добровольців із Злучених Держав, Австралії, Нової Зеляндії та західної Европи приїхали до Ізраїлю. Більшість їх це члени сіоністичного руху молоді. Через літо працюють в комунальних селах.

• **В перших** чотирьох місяцях цього року вступили до збройних сил у Канаді 4,989 рекрутів. Це число є на 1,769 більше ніж в тому самому часі минулого року.

• **В Альжирі** вибухло несподіване заворушення перед єгипетською амбасадою. Розлючена товпа повибивала вікна в будинку амбасади, вигукуючи проти Насера, який так швидко скапітулював перед Ізраїлем.

• **Єгипетські обіцянки** — Ген. Шарон, який командував ізраїльськими танками на Синайськім півострові, сказав, що полонені єгипетські вояки зізнали, що їм обіцяли "здобуття Тел Авіву (головного ізраїльского міста), вбивство всіх мужчин і знасилування всіх жінок".

• **Бразилія** видала Франца Станґля Західній Німеччині, де обвинувачено його за вбивство тисяч людей в нацистських концентраційних таборах. Станґль укривався в Бразилії до цього часу.

• **У Москві** советський журнал "Новос Вреця" закинув єгипетській повітряній команді грубу необережність, і сказав, що це було великою причиною розгрому Єгипту в шестиденній війні з Ізраїлем. В Каїрі не сподівалися, що Ізраїль нападе так скоро. Ізраїльські літаки прилетіли низько від сторони моря і знищили летовища з літаками.

• **У Гаїті** з наказу диктатора Дювальє розстріляно 22 офіцерів за змову повалити режим кривавого диктатора. Дювальє самий командував відділом вояків, що виконали екзекуцію.

• **Канадське Т-во Рака** каже, що нові досліди над раком виказали поважний убуток курців.

У ВАНКУВЕРІ ВІДЗНАЧИЛИ ЮВІЛЕЙ о. Б. СЛОБОДИ

СВЯТКУВАННЯ СВЯЩЕНИЧИХ ЮВІЛЕЇВ ПОВИННО ЗБІЛЬШУВАТИ НАШУ ПОШАНУ ДО ДУХОВЕНСТВА, — КАЖЕ СУДДІ Н. БАРТМАН

Вітаючи ванкуверського пароха о. Боніфатія Слободу з 25-річним ювілеєм священства, суддя Н. Бартман назвав його заслуженим працівником Української Католицької Церкви. Священики виконують відповідальну й важливу працю і заслуговують на загальну пошану. «Святкування священичих ювілеїв, — сказав він, — повинно збільшувати нашу пошану до духовенства».

Уроженець Алберти

Отець Боніфатій Слобода народився 2 квітня 1915 року в Ст. Майкел в Алберті. Від побожних батька й матері одержав добре виховання. На 16 році вступив до василіянського манастиря в Мондері. Пройшовши філософські і богословські студії, 8 березня 1942 року став священиком. Св. Тайну священства прийняв у Чікаґо з рук бл. п. Владики Константина Богачевського.

Молодий священик - василіянин виявився добрим диригентом і добрим організатором. Спочатку, від 1942 до 1949 року, він душпастирював у Вінніпезі й околиці. Організував хори та УКЮ, бувши спархіяльним асистентом організації молоді. В 1949 році його призначено парохом церкви Покрова Пресвятої Богородиці у Ванкувері, куди в той час з Европи та інших провінцій Канади приїздили нові члени церковної громади. О. Слобода організує великий парафіяльний хор (70 співаків), який здобуває загальне признання у своїх і чужих, і засновує відділ ЛУКЖ. У 1953 - 58 рр. о. Слобода був парохом катедральної церкви св. Йосафата в Едмонтоні, виявляючи і тут свій хист організатора й диригента.

1958 року о. Б. Слобода був вибраний на протоігумена василіянської провінції в Канаді. З Вінніпегу він керував будовою і розбудовою церков та установ, приділяючи теж багато уваги літнім курсом молоді. Коли 1964 року закінчилась шестирічна протоігуменська каденція, о. Слобода вернувся до Ванкуверу, де втішається пошаною й любов'ю своїх парафіян. Врочистим відзначенням 25-річчя священства свого пароха вони ще раз виявили свої почуття.

У гарний, погідний ранок у неділю, 21 травня, в залі Українського католицького центру о. ювілят Б. Слобода у співслужінні о. протоігумена М. Дацюка правив врочисту подячну св. Літургію. Дияконували о. Богдан Ганушевський і о. Рафаїл Мельник ЧСВВ. Співав хор під керуванням п. В. Шмігеля.

Вказуючи у своїй проповіді на велику ролю Церкви в житті народу, о. протоігумен М. Дацюк сказав, що Василіянський чин зробив чималий вклад протягом історії українського народу. До ювілейних бажань парафіян для о. Боніфатія Слободи долучуємось і ми, сказав настоятель оо. Василіян.

На пошану ювілята

Ювілейний бенкет, підготований відділом ЛУКЖ, почався о 1-ій годині пополудні. Господарем був п. М. Гуменний. Отця ювілята насамперед привітали діти Соня Козій і Ярослав Дмитренко, піднесли йому гарну китицю червоних троянд, а хор заспівав «Многая літа».

Тост на честь о. Слободи сказав д-р І. Якимщак. Головним промовцем був о. Р. Мельник з Едмонтону. У Вінніпезі, Едмонтоні і Ванкувері о. ювілят Слобода — сказав він — здійснив багато корисних плянів. Він, зокрема, дбав про культуру церковного співу. В час, коли о. Слобода був протоігуменом, придбано новий будинок для манастиря в Оттаві, звідки цього року вийшов новий священик. Від імени теперішніх сотрудників церкви Покрова привіт сказав о. Ю. Слота ЧСВВ.

Крім судді Н. Бартмана, з привітальним словом виступали о. Б. Ганушевський з Ню Вестмінстеру, голова відділу КУК М. Заль, представник ЛВУ, ОЖ ЛВУ і СУМ В. Камінський, представник УНО — А. Данилів. Були теж привіти і дарунки від парафіяльних організацій: О. Керницький — вітарна дружина. П. Турчак — Марійська дружина, Апостольство молитви — п-і Г. Жарська, відділ ЛУКЖ — п-і А. Текач, парафіяльний хор — М. Пукіш.

О. ювілят одержав благословення від Папи Павла VI, багато привітальних телеграм. В Українському католицькому центрі у Ванкувері о. Б. Слобода у співслужінні о. М. Дацюка, протоігумена канадської провінції оо. василіян, правив подячну Літургію. Дияконують: о. Р. Мельник (зліва) і о. Б. Ганушевський.

і листів.

В час ювілейного бенкету хор під управою В. Шмігеля співав: «Благословіи, душе моя, Господа», К. Стеценка, «Блажен муж», А. Гнатишина і «Коваль» М. Гайворонського на слова І. Франка.

Між почесними гістьми, за головним столом, були з Едмонтону брати о. Б. Слободи — Павло з дружиною і дочкою, Василь з дружиною і дочкою, кузина Ольга Ст. Онж з чоловіком і дочкою; з Роблину — Микола Ратушний і з Монтреалю — Григорій Біблий з дружиною. Дуже миле враження зробила промова п. Миколи Слободи, брата о. Боніфатія. Згадуючи дитячі роки в батьківській хаті і перші диригентські спроби о. Боніфатія, він сказав, що батько просив у Бога діждатись тієї хвилини, щоб побачити сина при престолі і з його рук прийняти Св. Причастя. Божа воля була інакша. Першим з нашої родини я прийняв св. Причастя, сказав п. М. Слобода. Він від родини вручив дарунок ювілятові.

О. Б. Слобода, зворушений численними виявами пошани, дякував усім учасникам торжества, і своїй рідні.

Торжество записано на магнітній стрічці. Її враз з магнітофоном о. ювілят одержав у дарунку від ванкуверської парафії.

Парафія Покрова Пресвятої Богородиці збудувала, великий Український католицький центр. Перед нами ще багато праці, сказав п. Т. Кешман, голова церковного комітету. Нашу пошану і любов — сказав він — найкраще виявимо, коли в єдності будемо співпрацювати. Тоді у Ванкувері буде нова церква на славу Божу і для добра української громади. **Н. Кер.**

АСЕКУРУЄМО

Авта, будинки, хатні речі бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації; життєва хворобова, від випадку та шпитальца.

10% знижки на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency

10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915

ВИНАЙМАЄМО НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ

на родинні і громадські імпрези

Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.

Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-5425 або 479-3654

ПАЧКИ ДО ЕВРОПИ І АЗІЇ

Найстарша висилкова фірма на Західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва.
Висилаємо теж різні машини, виготовлені в СССР, як самоходи, мотоциклі, холодільні, телевізори та багато інших речей.
Оплата за висилку пачки з Англії 8.50 дол., без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.

Tel.: 424-6860 — 9753 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

THE ALBERTA HEALTH PLAN GOES INTO EFFECT JULY 1st.

WILL YOU BE COVERED?

A MUST FOR YOUR FAMILY PROTECTION

ENROLL TODAY! To be fully covered by July 1st! Under the ALBERTA HEALTH PLAN there is no waiting period (including maternity benefits) – no medical examinations required – greater basic coverage – personal choice of added coverage (The Alberta Health Plan is designed to fit health needs of everyone) – higher subsidies – lower rates – all under one contract! Don't delay!

enquire today – get the facts

Monday to Friday 8 a.m. to 8 p.m.
Dial "O" and ask operator for ZENITH 07-101 (THERE'S NO CHARGE)
In Edmonton call 454-0621

YOUR GUIDE TO GREATER HEALTH PROTECTION
ALBERTA HEALTH PLAN

CLIP AND MAIL THIS COUPON
ALBERTA HEALTH PLAN
P.O. Box 1360, Great Road & 118 Avenue, Edmonton, Alberta
NAME
ADDRESS
CITY OR TOWN
☐ Please send complete information and application forms.
☐ Please send brochure.
EFFECTIVE JULY 1st, 1967 ALBERTA HEALTH PLAN

ALBERTA HEALTH PLAN

ВІД 1-го СЕРПНЯ
ТРИ
SEARLE GRAIN COMPANY LIMITED
ALBERTA PACIFIC GRAIN LTD.
FEDERAL GRAIN LIMITED
СТАНУТЬ ОДНОЮ
під назвою
FEDERAL GRAIN LIMITED
809 GRAIN EXCHANGE BLDG.
WINNIPEG 2, MANITOBA
No. 1

Вісті з Вінніпеґу

Доповідає про поета Є. Маланюка

Поет Євген Маланюк пішов за П. Кулішем, кидаючи гнівні слова на адресу України, сказав едмонтонський гість проф. Яр Славутич у доповіді «Історіософія Євгена Маланюка», виголошеній на недавній сесії УВАН в УНДомі.

Куліш перший гірко засудив покнязівське минуле України. Маланюк пішов ще далі: він засудив Україну в образі матері. Він віддурався її, бо, за його словами, вона не мати, а блудлива жінка. Цей засуд Славутич уважає за «поетичний засіб» Маланюка, а не за заперечення самої України. Маланюк знаходить зразки мудрого державництва в князях. Він вихвалює «варягів», що ніби збудували княжу Україну, хоча сучасні історики здебільшого відкидають т.зв. варязьку теорію. Войовничість і суворість буде прикметою вимріяних Маланюком майбутніх будівничих державности України. Маланюк, співець «варязької сталі і візантійської міді», не націоналіст, хоч націоналісти вважають його за свого, сказав доповідач.

Доповідь Яра Славутича, професора Албертського університету, відбулася в час виставки учнів малярської школи проф. К. Антонович. У дискусії після доповіді брали слово: І. Лобода, проф. Я. Рудницький, М. Гнатів, А. Качор, В. Топольницький, д-р М. Марунчак та інші.

Гостя представив д-р І. Марунчак. Він сказав, що Яр Славутич є «поетом з Божої ласки», який «якраз через це не впав у мертву воду модної тепер абстрактщини, а творить живою душею і палким серцем».

З цією доповіддю про Маланюка Яр Славутич виступав в Едмонтоні 2 квітня, і «УВісті» (6 квітня) дали звідомлення про неї.

Студенти українознавства одержують стипендії і нагороди

У 1966 - 1967 році присуджено такі стипендії та нагороди з українознавства за найвищі оцінки чи найкращі нариси з української мови й літератури кандидатам і студентам Манітобського університету: Кредитова спілка «Карпатія» — 100 дол. Тані Муренко; Український Народний Дім — 100 дол. Василеві Змієвському; читальня «Просвіти» — 100 дол. Олі Ванґ; Український Народний Союз — 100 дол. Оксані Ярко; Клюб українських професіоналістів і підприємців — 100 дол. Жданові Рудницькому; Меморіяльна нагорода ім. М. Погорецького (уфундована «Карпатією») — 100 дол. Василеві Василеву; Меморіяльна стипендія Анастасії Савули — 70 дол. Аделіні Пістун; Меморіяльна стипендія Василя Свистуна — 100 дол. Роксоляні Мельник; провінційна управа Союзу українок Канади — 50 дол. Василеві Василеву.

Новостворена Меморіяльна стипендія Петра Ратуського буде приділена щойно в 1968 році.

Робляться заходи уфундувати ще дві стипендії з українознавства; вони теж будуть приділені в наступному році.

З наукової дотації для праці над Етимологічним словником проф. Яр. Рудницького, що її в сумі 3,000 дол. призвала Канадська Рада (Канада Кавнсил), оплачують місячно двох співпрацівників: О. Навроцького й Софію Качор.

NEW LIFE HERBS
Louis Low-On & Son., prop.
9664 Jasper Ave., 422-3270
Edmonton and Calgary
Chinese Herb Remedies for gastric stomach and heartburn, acne, pimples, eczema, rheumatism, asthma, sinus.

NEVILLE WORLD TRAVEL SERVICE

НЕ ПРОПУСТІТЬ ДОБРОЇ НАГОДИ!

Корабель
АЛЕКСАНДЕР ПУШКІН
МОНТРЕАЛ — ЛОНДОН — ЛЕНІНГРАД

ВІДПЛИВАЄ — 30 квітня, 1 червня, 4 липня, 8 серпня, 10 вересня, 12 жовтня.

ВІЗИ ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ — На візи, щоб відвідати села, треба почекати від 6 до 10 місяців.

ВІЗИ ДЛЯ ТУРИСТІВ — протягом п'яти днів.

Нові низькі ціни проїзду — Заощадіть до $250.00 літаком або морем

У СССР — безпосередні агенти

Можете сплатити пізніше — 10% завдатку.
Тільки $32.00 проценту на рік від $1,000.00.

Замовляючи квиток у нас, ви не платите більше.

За докладними інформаціями зверніться до

Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville

NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Professional Bldg., 10844 Jasper Ave., Ph. 429-5374
(formerly Westmount Travel Service)

УВАН вшановує квебекського історика

На недавньому зібранні УВАН у Вінніпезі вшановано пам'ять найвидатнішого квебекського історика о. Ліонеля Гру, який помер у Монтреалі. Про наукову діяльність покійного, зокрема про його «Історію французької Канади» доповідав проф. Яр. Рудницький. Працю о. Гру можна під деяким оглядом порівняти з працею визначного українського історика Михайла Грушевського, зокрема коли йдеться про справу франко-канадської самоідентифікації й духового оформлення на історичних основах, — сказав Я. Рудницький.

М. Мандрика поінформував приявних, що Українська Наукова Рада в Канаді вислала листа із висловами співчуття на руки ректора Монтреальського університету Р. Ґодрі.

Приємно проведете час та покріпитеся смачними стравами в модерному й гарно урядженому
РЕСТОРАНІ І ДАЙНИНҐ ЛАВНДЖ
КАРПАТІЯ
10266 - 97 Стріт, Едмонтон, Алта. Тел. 424-1213
Поручає своїм Шановним Гостям великий вибір канадських та европейських страв та різнородних напитків. Винаймаємо наш ресторан на весілля, ювілейні привіття та інші гостини.
УПРАВА РЕСТОРАНУ "КАРПАТІЯ"

Нововідкрита
BARABASH ART GALLERY
оферує прекрасні оригінальні олійні образи по дуже уміркованій ціні та запрошує українських артистів давати свої образи на виставу і до продажу.
Тел.: 479-3171 8733 - 118 Ave., Edmonton, Alta.
коло OREST STUDIOS
портретисти і спеціялісти у весільних знимках
Григорій Барабаш, власник

Наші Владики пишуть послання

За підписом Блаженнішого Иосифа, верховного архиєпископа, і митрополитів та єпископів Української Католицької Церкви появився текст великого послання: з приводу 1900-тих роковин мученицької смерти верховних апостолів святих Петра і Павла і з приводу 100-річчя канонізації св. Иосафата.

Текст послання буде опублікований у найближчому числі «УВ».

---o---

ЧІКАҐСЬКИЙ ЄПИСКОП У РИМІ

Чікаґські єпископи Ярослав Ґабро і його синкел о. В. Паска поїхали до Риму.

Вони, як повідомляє чікаґська газета «Нова зоря», візьмуть участь у торжестві проголошення нових кардиналів, між якими є чікаґський архиєпископ Джон Коді.

Показові концерти молодих піяністів

УЧНІ МАРІЇ ДИТИНЯК

У залі «Шо Орган енд Піяно Компані» в Едмонтоні 21 червня був показовий концерт 30 учнів — піяністів школи п-і Марії Дитиняк. Батьки й гості мали можливість почути гру дітей і побачити їх поступ у навчанні.

Вітаючи учасників концерту, п-і Дитиняк сказала, що багато учнів успішно склали іспити з музики і перейшли до вищих кляс.

Концерт складався з сольо і дуетів. Одну точку сестри Вавринчук (одна з них учениця проф. С. Яременка) виконали на скрипці і фортепіяні. Між молодими виконавцями були і початківці, і більш заавансовані. Деякі виявили виразну музичну виробленість і зрозуміння тонкощів гри і даного твору.

На закінчення концерту вчителька подала до відома, що багато учнів цього року склали іспит з теорії музики, а тепер роблять іспити з музики. Вислід буде проголошений згодом.

Дві учениці вручили вчительці в дарунку платівку з українськими піснями. Признання й подяку висловили їй батьки дітей.

УЧНІ НЕОНІЛИ ДМИТРУК

Учні кляс фортепіяну п-і Неоніли Дмитрук дали два показові концерти: в Лемонті й Едмонтоні.

Концерт у Лемонті був 1 червня в авдиторії тамошнього гайскулу під патронатом організації «Батьки і школа». Виступало 45 учнів від 1 до 9 кляси Н. Дмитрук та її асистентки Л. Черник-Масрс, учительки початківців.

Концерт, що складався з сольових та дуетних творів, відкрив директор школи Ф. Данелеско; програмою керував учитель А. Сарук. Учасників було бл. 150.

В Едмонтоні концерт був 9 червня в Мистецькій ґалерії. Виступало 30 учнів, з яких троє навчала Оксана Дмитрук, студентка музики. Батьки учнів і гості заповнили залю і з цікавістю прислухалися програмі, що тривала бл. двох годин. Грали учні від 1 до 9 кляси. В програмі були сольо і дуети. Три сестри Л. М. і Г. Кукурби грали фортепіянове тріо.

На обох концертах учителька Н. Дмитрук подала річний звіт з навчання. В останньому шкільному році 25 учнів у Лемонті брали участь у музичному контесті, організованому 20 лютого товариством «Батьки і школа». Тоді шість учнів дістали найвищі оцінки в окремих групах і нагороди. Деякі учні з Едмонтону і Лемонту виступали на шкільних концертах у місцевих школах, а також на концертах учнів в Едмонтоні, організованих Албертським товариством учителів музики.

При кінці обох концертів учні подякували учителькам, передаючи їм китиці цвітів і дарунок. Після цього п-і Дмитрук роздала дипльоми учням, що склали іспити у зимовому терміні.

В Албертському університеті або в Королівській консерваторії з визначним вислідом склали іспит: 7 кл. — К. Стельтер, 6 кл. — Б. Єлиняк, 5 кл. — Л. Кукурба, 4 кл. — М. Кукурба і Б. Геролд, 3 кл. — Д. Парук; з дуже добрим вислідом: 7 кл. — О. Суховерська, К. Матвійчук, Г. Магус, Д. Матеньчук, 5 кл. — Л. Фіялка і Христя Фіялка, 4 кл. — М. Маліца, О. Пореньчук і Б. Парук; з добрим вислідом: 4 кл. — К. Пореньчук, О. Гирак і М. Гирак.

У літньому терміні склали іспити: 8 кл. — Л. Гуглевич, 6 кл. — Г. Ліске, 5 кл. — А. Гунчак, 4 кл. — Н. Прусак, 3 кл. — Н. Юник. Вислід цих іспитів ще не проголошений.

ДЕ ЩО КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

П'ятниця і субота, 7 - 8 липня:

о 8.30 веч. в авдиторії школи Вікторія Композит (в'їзд з авеню Кінґсвей): концерт «Шумки» перед виїздом до Монтреалю і виступи «Дніпра». Вступ: 2 дол. (місця заздалегідь замовлені). Квитки в «Українській книгарні», в «Гадсон Бей» і при дверях перед обома концертами.

Вісті з Едмонтону

Дівчата катедральної парафії жертвують на іконостас

За останній рік Марійська дружина дівчат при катедральній церкві св. Иосафата зі своїх скромних фондів склала 300 долярів на іконостас своєї церкви. Другу рату тієї суми передала голова дружини п-а Іванна Боднар під час торжества, яке відбулося на закінчення ділового року дружини.

В неділю, 18 червня, дружинниці разом зі своїми батьками приступили до Святого Причастя, після якого відбулася скромна святкова гостина. На ній І. Боднар привітала учасників і подала звіт з діяльности дружини за останній рік. Згідно зі статутом дружина і цього року розвивала свою діяльність через сходини членів, які відбувалися двічі в місяць і складалися з богослужб, молитов, духовних конференцій, читань і полагоджування організаційних справ. Базар та інші імпрези, головно День матері з концертовою програмою, були виявами зовнішньої діяльности дружини. Вона теж брала участь у парафіяльних прийняттях і допомагала у влаштуванні: храмового празника, бенкету з приводу 75-річчя українського поселення в Канаді і парафіяльного свяченого. Голова подякувала членам за співпрацю.

«Марійські дружини зробили багато доброго у Вселенській Церкві і в нашій Українській Церкві» — сказала п-і Євгенія Боднар, яка промовляла від батьків. «В часи великих релігійних потреб Марійські дружини були тими, що вносили підйом релігійного духа. Після першої світової війни в Україні вони виховали молодих людей, які мали силу встоятись під час найважчих проб і зберегти вірність Марійським ідеалам. І тут в Едмонтоні Марійська дружина, що існує при катедральній церкві св. Иосафата вже кілька десятків років, багато причинилася до духовного вироблення молодих людей, з яких деякі відіграють провідну ролю в організаційному нашому житті. Треба побажати, щоб у Марійській дружині найшлося якнайбільше дівчат катедральної парафії. Щоб у дружині вони заправились до справжнього християнського життя і до відданої праці для української Церкви і спільноти».

Духовний провідник дружини о. Ю. Ковальський вказав на віддану працю Сестер Служебниць для Марійської дружини. На руки Сестри настоятельки Фотинії він склав подяку їй та Сестрі Иосифі, яка посвячувала багато уваги і серця дорученому її завданню опікунки дружини. Отець провідник сказав слово подяки і дальшої заохоти асистенткам префекти, членам управи і дружинницям, які старалися добре виконувати обов'язки «дітей Марії». Від катедральної парафії подякував за пожертву на іконостас.

Іванні Боднар, яка, після двох років головування, передає уряд п-ні Лесі Хаба, о. Ю. Ковальський склав признання за віддане і вміле керівництво дружиною і від Марійської дружини подав їй дарунок-пам'ятку. В імені присутніх подякував теж п. Жукові, паням: Ґошій, Крисько, Муж і паннам Жук і Риґель за підготову прийняття і ввічливу обслугу.

12 тисяч людей беруть участь в Українському дні

Чудова була погода в неділю, 25 червня, коли в державнім парку Елк Айленд поблизу Едмонтону відбувався традиційний Український день, і учасників було дуже багато: мабуть, бл. 12 тисяч або й більш.

Екзекутивний директор КУК д-р Я. С. Кальба, один з промовців, закликав до збірки на Шевченківську фундацію. В цей ювілейний рік Канади — це наш спільний «проєкт». Вислід збірки — сказав вінніпезький гість — покаже, наскільки українці Канади справді бажають «зберегти своє обличчя».

Албертський провінційний міністер Р. Расрсон з признанням говорив про співучасть українців у розбудові спільної батьківщини — Канади. Його промову слухачі більше разів переривали оплесками.

У мистецькій програмі, яка мала дві частини, виступали співаки, музики й танцюристи Едмонтону й околиці.

Першою частиною програми керував п. Р. Осташевський, другою — п. Д. Хомляк.

Український день був організований едмонтонським відділом КУК. Його головою є адв. Я. Дзеник.

---o---

Діти вперше приймають Євхаристійного Христа

«Чого ж ви шукали мене? Чи ж ви не знали, що в тому, що Отця мого, треба мені бути?» (Лк. 2, 49) — цими словами почав духовну науку о. В. Тарнавський, парох церкви св. Юрія, вітаючи дітей, що, покінчивши 8 років життя, приступили вперше до св. Сповіді та врочисто в час св. Літургії прийняли Святе Причастя.

Торжество це, як щороку, відбулося в тій парафіяльній церкві на свято П'ятдесятниці, 18 червня.

А батькам священик сказав таке: «Щасливі будете, батьки, як ціле життя зможете бачити ваших дітей так близько Євхаристійного Христа. Він наша «дорога, правда і життя» (Ів. 14, 8). Тільки з Ним зможуть ці найменші, що сьогоднішнім торжеством вступають на шлях відповідальности перед Богом, успішно провести життєвий шлях, щоб за апостолом народів могти повторити: «Боротьбою доброю я боровся, дорогу скінчив, віру зберіг» (2 Тим. 4, 7). Ця дорога позначена Божими заповідями, любов'ю до рідної Церкви й народу, пошаною до рідної традиції».

Враз із дітьми приступили до св. Тайн їхні батьки та родина, щоб випросити своїм малятам Божого благословення на дорогу життя. По св. Літургії в парафіяльній залі відбулось для дітей спільне снідання, що його приготовила управа Марійської дружини пань.

---o---

ПОЖЕРТВА НА МУЗЕЙ ЛУКЖ

П-і М. Елчин склала 50 долярів на будову музею ЛУКЖ. Через недогляд її ім'я пропущено у списку жертводавців, поданому в попередньому числі «УВ».

Діти едмонтонської парафії св. Юрія, що вперше прийняли Святе Причастя. — У першому ряді зліва направо: Р. Максимів, Т. Москаленко, О. Пухир, Х. Вацке, Л. Сидор, Н. Вавринчук, К. Сидор, Л. पованда, Р. Воркун, А. Венгринюк, О. Миронюк, Б. Фіялка, Б. Бойків; у другому ряді: І. Антощак, О. Король, О. Лошук, М. Червак, В. Лошук, Л. Довга, Л. Хохла, М. Кучаба, С. Кучаба, П. Сидор, М. Левита, М. Вавринчук, З. Іванишин. Серед дітей — парафіяльні священики: о. В. Тарнавський і о. Є. Камінський.

Фотостудія: «Алберта»

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик
Видає Спілка "Українські Вісті" під адресою:
Member Canadian Weekly Newspapers Ass'n
Published every Thursday by
Ukrainian News Publishers Limited, 10067 - 97 Street, Edmonton, Alberta.
Телефон 422-5708 Phone
Річна передплата в Канаді $4.00 — Yearly Subscription in Canada $4.00
Поза Канадою $4.50 — Outside Canada $4.50
Зміна адреси: 10 центів
Видавнича спілка не відповідає за оголошення
"Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash".

ЗАЯВА УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ВЛАДИК

Покласти край насильству

СВОБОДА ЦЕРКВИ В УКРАЇНІ МАЄ БУТИ ПОВЕРНЕНА

Насильство є насильство. І не можна його звати інакше Для кращих взаємин між християнами різних віровизнань, які прагнуть остаточної єдности, насамперед треба позбутися насильства, каже послання українських католицьких владик.

Українську Католицьку Церкву в Україні 20 років тому насильно ліквідовано. Треба нарешті повернути свободу тій Церкві. Це домагання висунене в посланні, що його підписали верховний архиепископ Йосиф, митрополити та єпископи.

Нижче подаємо текст цієї заяви.

* * *

«Ми, українські католицькі єпископи, знову звертаємось із закликом до Вас, Брати Владики, до всього духовенства і вірних Католицької Церкви, як теж і до всіх віруючих у Христа, бажаючи вказати на справжнє становище нашої Церкви на Батьківщині.

Останнім часом преса і радіо широко розголосили вістки про відзначування в Україні 20-річчя знищення Української Католицької Церкви (яку від часів австрійського панування звуть Греко-католицькою), що відбулось в Україні 1946 року, і підчинення її московській патріярхії. Радіопередачі, різні репортажі і публікації в пресі, промови та різні концертові імпрези, як також богослужби та патріярші послання мали надати цій річниці, побіч зовнішнього апарату, виняткового значення, відхиляючи тим водночас увагу від справжньої дійсности. Якщо для всіх є болючим і незрозумілим скреґіт цього святкування в цю хвилину, в пору екуменічного руху, започаткованого II Ватиканським Собором, то цей скреґіт зокрема боляче вражає нашу Українську Католицьку Церкву. Ми не хочемо вносити найменшого дисонансу до започаткованого діялогу, що ведеться; одначе, в ім'я правди, мусимо висловити наш жаль і водночас подати деякі вияснення в справі нищення нашої Католицької Церкви в Україні.

1

1. Найперше, наші нез'єднані Брати не повинні мати причини торжествувати з приводу ліквідування нашої Церкви, бо заборона на існування нашої Церкви була проведена насильством проти релігійної свободи супроти більшости духовенства і українського католицького народу.

Прилучення нашої Церкви до московської патріярхії на т.зв. Соборі греко-католицької Церкви у Львові в днях 8 - 9 березня 1946 року відбулося тоді, коли всі наші єпископи, а саме митрополит Йосиф (Сліпий - Коберницький-Дичковський) еп. Йосафат (Коциловський), еп. Григорій (Хомишин), еп. Миколай (Чарнецький) еп. Никита (Будка), еп. Григорій (Лакота), еп. Іван (Лятишевський), Апостольський адміністратор о. прелат Петро (Вергун) та інші були вже арештовані і страждали по тюрмах або на засланні на примусових працях разом з сотнями священиків і тисячами вірних у Сибірі, на Далекому Сході, в Полярії, Казахстані і Монголії, де багато з них віддали своє життя за віру. Тому прилучення нашої Католицької Церкви в Україні до московського патріярхату не можна вважати добровільним рішенням більшости українського католицького духовенства і народу. Зрештою, відомі є слова Святішого Отця Пія XII з енцикліки «Орієнталес омнес» від 23 грудня 1945 року.

2

2. "Собор греко-католицької Церкви у Львові з 8 - 9 березня 1946 року" не має ніякої канонічної сили, бо в ньому не брав участи жоден канонічно поставлений єпископ. А відомо, що Собор без участи єпископів, як це визнають самі православні, не має законної сили. Два єпископи там присутні — це відпалі католицькі священики, що перейшли до православних і недавно були хіротонізовані православними єпископами; тому не слід вважати їх за канонічно законних католицьких єпископів. На зборах того "Собору" не було жодної дискусії, а тим, хто б протиставився «воз'єднанню», грозив арешт і депортація.

Так звана «Ініціятивна група» була зовсім нечисленна і не представляла більшости ані клиру, ані українців-католиків. У своїй масі і своєму серці народ залишився вірним Католицькій Церкві і не одобрює фальшивого кроку дрібної меншости стероризованих прихильників прилучення Української Католицької Церкви до московської патріярхії.

3

Традиція показує нам, що церковна єдність Української Церкви з Престолом Апостола Петра була безперервна. Наче сполучена тією золотою ниткою, вона, та єдність, триває аж до наших днів, починаючи від днів проповідування св. Апостола Андрія в південній Україні. Єдність віри з Римом продовжується за великої княгині Ольги та її внука Ярополка через взаємини з цісарем Оттоном I; підтверджується посольствами Папів до Володимира Великого і його послів до Риму; ділами Ярослава Мудрого, названого «европейцем», і митрополита Іларіона, через князів Ізяслава та його сина Ярополка за папи Григорія VII, старанням св. Теодосія Печерського та митрополита Клима Смолятича; а після Керуляріевого роздору — за папи Урбана II встановленням празника перенесення до Барі мощів св. Миколая Чудотворця; в добу монгольських наїздів діло єдности продовжується зв'язками короля Данила, що був коронований папою Інокентієм IV, а також зв'язками Ярослава, батька Олександра Невського, і через іншого великого митрополита, Ісидора, учасника Фльорентійського Собору; дальше продовжується важкою дією Берестейського Синоду 1595 року та митрополита Іпатія Потія, а понад усе вірністю Римському Престолові св. архиепископа Йосафата Кунцевича, мощі якого тепер спочивають у соборі Верховного Апостола Петра і якого сторіччя канонізації тепер святкуємо, і завдяки старанням архиепископа Мелетія Смотрицького і митрополита Петра Могили. Вкінці, свідками Унії з Римом були криваві переслідування за часів царату, не говорячи вже про останні переслідування наших днів. Історично доведено, що давня Русь-Україна ніколи не відпала формально від Риму; значно пізніше була втягнена в роздор Керулярія, одначе більше разів старалась вирватися з болючого роз'єднання.

4

Свідомість єдности віри і гаряче бажання з'єднання з Католицькою Церквою завжди ясніли на історичному горизонті українського християнства, від його початків аж по нинішній день, як свідчить про це жвавий екуменічний рух і незагасне прагнення всіх віруючих з'єднатися з єдиною Христовою Церквою. Унія своїм життям зберегла нам єдність з Католицькою Церквою і дала докази вірности Престолові Святого Петра в найтяжчі часи своєї історії. Вона не лише зберегла нам обряд, а й обороняла нез'єднаних православних, коли нищено їх церкви на Холмщині й Волині. Отож Унія не була примусовим помостом до латинізації нашої Церкви; не була ярмом, але скріпленням нашої Церкви і народу, як теж висловом нашої національної свідомости.

Ніхто не має права тішитися і радіти, начебто наша Українська Католицька Церква була знищена і зовсім зліквідована. Вона живе більш як колинебудь — в українських катакомбах і в серцях мільйонів її вірних. Не треба ставити їй перепон і прирікати її на смерть, але, навпаки, старатися всіма силами здобути, у спільній гармонії і для добра всіх, єдність Христової Церкви! Лише на цих основах можемо нині продовжувати розпочатий діялог.

5

І коли ми з великим болем вважали за відповідне звернути увагу прилюдної опінії на те, що нині так глибоко ображає нас, то цим ми бажаємо лише одного: щоб була повернена свобода на мирне існування для нашої Католицької Церкви в Україні.

Хочемо жити в єдності з Апостольським Римським Престолом і бажаємо також встановити взаємини приязні і пошани з нашими Братами Православними, що, як і ми, вірять в Ісуса Христа і Його люблять. Надіємось за Божою поміччю нав'язати з ними багатоплідний діялог, щоб дійти вкінці до вичікуваної хвилини привернення єдности в єдиній Христовій Церкві.

Отож прохаємо Вас, Брати в єпископаті, а з Вами і Ваше Всечесне Духовенство і Ваших вірних взяти під увагу це наше послання в оборону правди, справедливости і релігійної свободи для Української Католицької Церкви й народу.

Поможіть нам Вашими святими молитвами вимолити в Милосердного Бога ласку миру і свободу совісти, щоб після страждань Голготи залунав і радісний спів воскресення».

ЗАСУДЖЕНІ УКРАЇНСЬКІ ДІЯЧІ КУЛЬТУРИ ДАЛІ КАРАЮТЬСЯ В ТЮРМАХ

Що дієтся з численними діячами культури, що їх торік арештовано в Україні?

Нюйоркське дослідно-видавниче об'єднання «Пролог», яке восени минулого року подало список арештованих та інші інофрмації, 20 червня подало до відома нові перевірені вістки.

* * *

Більшість засуджених, 17 осіб, перебуває вже другий рік у тюрмах і виправно-трудових таборах суворого режиму.

Верховний суд СССР зменшив кару тільки двом із засуджених, після розгляду їхніх апеляцій, а саме Михайлу Озерному, вчителеві й перекладачеві з Івано-Франківської області, що був засуджений на 6 років, знижено кару до 3 років, і Ярославу Гевричеві, студентові з Києва, знижено кару з 5 років до 3-ох.

Не мали ніякого успіху листи, звернення, протести і клопотання окремих діячів культури до судових і партійних установ звільнити засуджених або полегшити їх вироки. Жодних заходів допомогти ув'язненим літераторам і мистцям не зробили ні Спілка письменників України, ні Спілка художників УССР.

Не здійснилися ще й досі сподівання членів делеґації УССР на 21-у сесію Генеральної асамблеї ОН: поетів Івана Драча і Дмитра Павличка, які 11 листопада 1966 року в Ню Йорку сказали, що будуть вжиті всі заходи для того, щоб найближчим часом, особливо у зв'язку з 50-річчям встановлення совєтської влади, декотрі з арештованих були випущені з тюрем.

У ВІДПОВІДЬ — ЗНЕВАГИ Й РЕПРЕСІЇ

Преса в Україні ні слова не сказала про арешти. А все ж у багатьох містах були люди, що одностайно і чесно виступили на захист репресованих, які не вчинили ніякого протидержавного злочину, а тільки домагались пошанування прав української мови й культури.

Відкритого суду над арештованими, т.зв. «гласности» в їх справі домагалися видатні українські письменники, між них лавреати Ленінської та Шевченківської премій, композитори, режисери, відомі діячі науки й техніки. Робітники, службовці, студенти цілими групами клопоталися про відкриті суди над арештованими, прохали дозволу бути на судових процесах їхніх друзів, товаришів, знайомих. У час проголошення вироків вони збиралися під будинками чи в коридорах судів, маніфестаційно виявляли свою солідарність із засудженими.

Великий гурт письменників Львова звертався до Львівського обласного суду з клопотанням про взяття на поруки засудженого у львівському процесі, в квітні 1966 року літературного критика і мистецтвознавця Богдана Гориня.

З таким самим клопотанням до Верховного суду УССР у справі засудженого в Івано-Франківському мистця Опанаса Заливахи виступила група мистців Києва і Львова.

Усі звернення і клопотання залишилися без будь-якої відповіді судів і КҐБ. Що більше, дехто із тих, що підписували документи, зазнав і сам адміністративно-поліційних знущань, а то й репресій.

Про ставлення органів КҐБ до діячів української культури і до української літератури й мистецтва свідчать заяви високих офіцерів КҐБ, відкрито погромницькі, на зразок тієї, що була прилюдно звернена до декого з письменників: «Ви всяку макулятуру пишете, замість людей виховувати. Ще й «антисовєтчиков» обороняєте. А їх усіх, «сволочей» вішати треба...»

Показовими ілюстраціями для сучасного совєтського правосуддя і метод каґебівських дій супроти діячів української культури можуть бути обставини арешту і засуду двох найстарших віком осіб між репресованими — М. Масютка і С. Караванського.

ДЛЯ МАСЮТКА ЗНАЙШЛИ «ЗНАВЦІВ»

Засуджений таємним судом, окремо від інших обвинувачених у цій самій справі, вчитель-пенсіонер, літературознавець Михайло Масютко, автор статті "Іван Франко — борець за свободу і єдність українського народу", надрукованої в журналі "Дніпро" в 1964 р., був заарештований у Феодосії у вересні 1965 року. В час поліційного обшуку в нього забрано переписані на друкарській машинці вірші різних поетів, зокрема І. Франка, Є. Плужника, В. Сосюри, В. Симоненка, І. Драча, Є. Євтушенка. Забрано також записки народних пісень, кільканадцять старих книжок, виданих до 1917 року, і книжок, надрукованих у західніх областях України до 1939 року, та декілька машинописних копій т. зв. «анонімних» статтей.

Ці статті передаються з рук до рук в Україні, і органи КҐБ називають їх «антисовєтськими», як, наприклад, відомий на еміграції документ "З приводу процесу над Погружальським", "Лист матері Василя Симоненка", статті: "Українська освіта в шовіністичному зашморгу", "Сучасний імперіялізм". Не знайшовши справжніх авторів тих статтей, слідчі з КҐБ, за сталінською традицією, вирішили пришити їх авторство старенькому Масюткові, тим більше, що в 30-ті роки він був уже репресований і перебував у концтаборах Колими.

Без будь-яких доказів і свідків, справу Масютка вилучили із процесу братів Горинів, і обвинувачення проти нього побудували на свідченнях «експертів», що їх запрягли до цієї ролі органи КҐБ. На окремо проведеному проти Масютка судовому процесі, де прокурором був Садовський, «знавці» підтвердили, згідно з бажанням КҐБ, що автором згаданих «антисовєтських» анонімних статтей був Михайло Масютко. Його засуджено на шість років ув'язнення, в тому — на три роки важкої ізоляційної тюрми.

Нюйоркський «Пролог» подав імена «знавців», які відіграли ганебну ролю в процесі Масютка. «Серед відомих нам осіб із науковими титулами, погодилися відіграти ролю цього роду «експертів» професор Львівського університету Семен Михайлович Шаховський; доктор філологічних наук і старший співробітник Інституту суспільних наук АН УРСР Микола Филипович Матвійчук; мовознавець із Львівського університету, випускник Віденського університету ще 1926 року, Броніслав Володимирович Кобилянський; літературознавець Федір Матвійович Неборячок та ще декілька. Треба відзначити при цьому: декотрі українські вчені зі Львова, Києва і Москви відмовилися брати участь у цього роду «експертизах». Їх прізвища з пошаною згадуються серед українців в УРСР».

ХРУЩОВСЬКИЙ ЗАКОН І С. КАРАВАНСЬКИЙ

Святослава Караванського не судили, а просто вислали досуджувати давній, скасований вирок.

Дехто з підсовєтських відвідувачів у ЗДА і Канаді пробував звати його — ґестапівським аґентом!

Філолог, журналіст і перекладач Святослав Караванський у 1944 році, як і безліч інших здогадних «колябораитів», був засуджений Одеським військовим трибуналом на 25 років ув'язнення. Караванський відбув 16 років у концтаборах сталінського і післясталінського часу. Звільнений 1960 року, він вернувся до Одеси, одружився, продовжував навчання в університеті і став активно співпрацювати в різних газетах і журналах. Підготував словник української мови і здав його до друку в одне з київських видавництв. Занепокоєний невідрадним становищем української мови в УССР, різними виявами зневаги до української мови і її упослідженням в університеті та інших вищих навчальних закладах Одеси, і переконаний, що можна і треба добиватися поправи змін на краще законним шляхом, згідно з настановами «ленінської національної політики», Караванський почав деякі заходи в цій справі. Він написав лист до прокурора УССР з вимогою притягнути до відповідальности винних у дискримінації української мови в середніх і вищих школах УССР і, крім того, в редакцію одної з підсовєтських газет вислав листа п.з. «Про одну політичну помилку», в якому критикував хрущовський закон 1959 року про право самих батьків вирішувати, якої мови мають вчитися діти в школах їхньої національної республіки. В наслідок цього «закону» мільйони дітей в Україні перестали вивчати українську мову.

У відповідь на це Караванського заарештували. Йому закидали теж, що копія його листа до прокурора УССР потрапила до рук одного канадського комуніста, який 1965 року відвідував Україну.

Без будь-якого розгляду справи і без судового процесу, Караванського депортовано у Мордовію досиджувати вирок 1944 року, вже скасований для нього 1960 року, на підставі указу з 17 вересня 1956 року.

БІЧНА АНТЕНА

БЛІТЦКРІҐ

«То був 'блітцкріґ', блискавична війна», — каже довга стаття торонтської комуністичної газети «Вєстнік» (17 червня), яка запевняє, що миролюбний Насер і не думав зачіпати жидів. Не він напав; напали на нього.

«Здається неймовірним, що країна з жидівським населенням, проти якого був скерований терор нацистів, може сама зробити такі самі дикі, варварські вчинки нелюдяности».

Якби такі самі! Гітлер хотів робити блітцкріґ, а жиди зробили.

ВАШОМУ ПРЕЗИДЕНТОВІ

У час арабсько-ізраїльської війни вашінґтонський державний департамент зробив заяву про американську невтральність «у думках, словах і ділах».

Роблять тепер американські демократи збірку на Президентський клюб. Звернулись до одного жида-демократа. Той відповів: «Скажіть вашому президентові, що як прийде 1968 рік, то і я буду невтральний у думках, словах і ділах».

Коли котрийсь з українських виборців у ЗДА хоч раз зробить заяву про своє непередрішенство?

ТУРИСТИКА

«Совєт Юніон», журнал совєтської амбасади в Оттаві, який дає відповіді на запитання цікавих канадських читачів, у червневому числі обговорює совєтську туристику.

Чи совєтський громадянин може без ніяких обмежень їздити за кордон? Як у всіх країнах, так і в нас є обмеження: потрібний пашпорт, відповідає «Совєт Юніон». Потім додає, що пашпорт потрібний теж для подорожі в самому Совєтському Союзі.

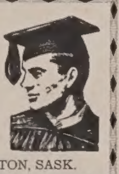
Невеличка туристична різниця.

St. Joseph's College

Founded 1919

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ "ГАЙ СКУЛ" ДЛЯ ХЛОПЦІВ

під управою БРАТІВ ХРИСТИЯНСЬКИХ ШКІЛ



Зголошуйтесь до: Brother Director

ST. JOSEPH'S COLLEGE, YORKTON, SASK.

Наше Сторіччя — надзвичайне! Воно дає нам нагоду лише раз в нашому житті для відсвяткування нашої канадськости. . . для вияву нашої гордости з нашої прекрасної країни.
Ми святкуємо багатьма різними способами — складаємо пошану нашому минулому, дивимося в наше майбутнє і тішимося з теперішнього. Чи ви всеціло використовуєте 1967 рік? Поінформуйтеся про ювілейні проекти та святкування, в яких ви можете брати участь від тепер аж до кінця ювілейного року нашого Століття.
Ми переживаємо чудовий, повний захоплення, незабутній 1967 рік, в якому Канада відзначує столітній ювілей своєї Конфедерації.

Ми переживаємо найбільші, найщасливіші, найактивніші, найбільш захоплюючі ювілейні святкування, які колинебудь світ знав.

The Centennial Commission, Ottawa, Canada.

ЛІТНЯ ОСЕЛЯ ІМ. СВ. ВАСИЛІЯ

Відкривається 2-го липня, 1967

★ **ДЛЯ ХЛОПЦІВ** (7 до 17 років) від 2-го до 16-го липня

★ **ДЛЯ ДІВЧАТ** (7 до 17 років) від 16 -го до 30 липня

★ **ДЛЯ СУМ** (хлопців і дівчат) від 30 липня до 13 серпня

Цього року в програму курсів, крім релігії й українознавства, продовжуємо вишкіл вівтарних дружинників, які вивчать Статут вівтарних дружин, а для старших курсантів окремою точкою буде "Провідництво і завдання — роля молоді в дусі Ватиканського Собору".

Усі діти можуть навчитися плавати і безпеки на воді за програмою Червоного Хреста. Дівчата рівно ж будуть вчитися вишивок.

Оплата: $15.00 за тиждень або $30.00 за два тижні.

ЗГОЛОШУЙТЕСЯ ВЖЕ ДО:

ST. BASIL'S VILLA

8317 – 105 St., Tel.: 439-7654

Edmonton, Alberta

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ — ПОКЛИКАЙТЕСЬ НА ОГОЛОШЕННЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

ВІДПУСТ У МОНДЕРІ

і святкування сторіччя канонізації св. священомученика Йосафата

В СУБОТУ І В НЕДІЛЮ: 1 і 2 ЛИПНЯ

Від 23 червня до 2 липня у церкві св. апостолів Петра й Павла у Мондері, буде **дев'ятниця молінь у честь св. ЙОСАФАТА:**

• Щоранку о 8:00 годині Служба Божа за зріст покликань.

• Щовечора о 7:30 годині Молебень до Св. Йосафата в намірені об'єднання всіх християн в одній Христовій Церкві.

► **СУБОТА: 1-го ЛИПНЯ:**

7:00 година вечора: Всеночне, проповідь, процесія з іконою св. Йосафата, Молебень до св. Йосафата на Голготі, сповіді.

► **НЕДІЛЯ: 2-го ЛИПНЯ:**

6:00, 6:30, 7:00, 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 9:30 ранку — читані Служби Божи в церкві.

9:00 ранку — реєстрація всієї молоді на Голготі. Молодь гуртується під українським прапором і приготовляється співати Архиєрейську Службу Божу.

10:00 ранку — Архиєрейська Служба Божа на Голготі. Співає вся українська молодь з усіх парафій.

12:00 опівдні — читана Служба Божа на Голготі.

12:00 опівдні — водосвяття при фонтані.

Всі вірні можуть доступити повного відпусту, коли приступлять до св. сповіді, приймуть св. Причастя і помоляться в намірені св. Отця.

Висповідатися можна від 6:00 години до 9:00 ранку у церкві; від 9:00 до 12:00 на Голготі.

У ПАРКУ «УКРАЇНА»

12:00 опівдні — празничний обід.

2:00 година пополудні — концерт молоді в честь св. Священомученика Йосафата.

До участи у святкуванні запрошуємо з виступами всі українські молодечі організації: — УКЮ, вівтарну дружину, СУМ, МУН, ПЛАСТ і «Обнову».

Зголошення концертових точок просимо переслати чи про них повідомити Отців Василіян у Мондері найпізніше до 28 червня.

6:00 вечора: зустріч «Українська молодь у поклоні св. Йосафатові» і забава всієї молоді.

Отці Василіяни запрошують усіх.

БЕЗЖЕННІ СВЯЩЕНИКИ І ЖОНАТІ ДИЯКОНИ

ДВА НОВІ ДОКУМЕНТИ ПАПИ ПАВЛА VI

Минулого тижня Папа Павло VI оголосив енцикліку про священичу безженність п.з. «Сачердоталіс челібатус», в якій каже, що католицькі священики латинського обряду залишаться далі безженні.

Папська енцикліка наводить різні закиди і труднощі проти установи безженного духовенства. Проте II Ватиканський Собор підтримує традиційну безженність священиків; підтримує її також Папа Павло, не зважаючи на домагання з різних боків. Коли буде висока якість священиків, їх число збільшиться, каже Папа.

Через три дні Папа Павло оголосив новий документ, яким відновляє установу постійних дияконів у Церкві латинського обряду. Дияконами можуть бути жонаті. Нежонатий дякон мусить мати 25 років; жонатий — 35 років.

Рішення у справі постійних дияконів, в тому і жонатих дияконів, належить крайовим конференціям єпископів. Папський документ дає тільки загальний закон.

У країнах Південної Америки, Африки й Азії, де кількість священиків надто мала, майже певно, незабаром будуть диякони, які будуть учителями релігії, будуть хрестити, вінчати й ховати, будуть співати церковні богослуження, керувати парафіями тощо. Відправа Служби Божої і сповідь належить тільки священикам.

Щодо вінчань і богослужень, то це право дається дияконам тільки у випадку недостачі священиків (шлюби) або їхньої неприсутности (богослуження).

—o—

Делегатки ЛУКЖ на міжнародній нараді

Чотири делегатки ЛУКЖ брали участь у міжнародній конференції ЮНІСЕФ (United Nations International Childrens Emergency Fund) в Монтреалі. Представниці ЛУКЖ репрезентували там Світовий союз католицьких жіночих організацій.

Головний осідок ЮНІСЕФ — у Ню Йорку.

Участь у монтреальській конференції брали пані: М. Долішна, Ст. Катеринс; Г. Кріса, Монтреаль; Б. Мончак, Монтреаль; Л. Бережницька, Монтреаль.

—o—

Засновують інститут назвознавства

У Карлтонському університеті в Оттаві 16 і 17 червня відбулися установчі збори Канадського інституту назвознавства. У висліді нарад вибрано першу управу інституту, в склад якої ввійшли два українці: проф. Яр. Рудницький з Вінніпегу як голова і проф. Яр Славутич з Едмонтону як секретар і скарбник.

Між доповідачами були: д-р В. Кисілевський, , д-р І. Ґерус-Тарнавецька, проф. М. Калинівський і д-р І. Тесля.

Наступні збори будуть у Калгарі в червні 1968 року.

—o—

У Чікаго моляться за загинулих українських вояків

Більш як 1,000 людей у Чікаго узяли участь у поминках, що відбулися на Зелені свята, 18 червня, на цвинтарі св. Миколая. Спільну молитву за упокій загинулих борців за волю України організував міжкомбатантський комітет.

Молебень правив о. Омелян Пільків з Фішер Бренчу в Манітобі, кол. вояк І дивізії УНА. Він також мав проповідь. Потім була Панахида. Співав хор під керуванням Р. Андрушка.

Слово від молоді сказала сумівка Наталка Пилип'юк.

Святкування почалось маршем комбатантських організацій і СУМА в одностроях, з прапорами.

До пропам'ятного хреста покладено вінки під звук жалобної сурми.

—o—

ЗМІНА ПРІЗВИЩ

Офіційна «Алберта ґазетт» (15 червня) повідомляє про зміну прізвищ:

Теодор Сенечко в Калґарі буде зватись Сеннетт.

В Едмонтоні А. Головатюк з родиною змінює дотеперішнє прізвище на нове: Говлен. Донна Когут буде зватись Донна Ґреґорі, а Р. Федоришин — Р. Федорейшон.

—o—

Єпископ В. Гопко живе в Осек

У Римі одержали вістку, що єпископ Василь Гопко живе в домі старих і немічних в Осек у Чехословаччині. 11 травня ц.р., у 20-річчя поставлення в єпископи, він правив врочисту Літургію.

Єпископ В. Гопко є наслідником пряшівського єпископа П. Гойдича, який помер у тюрмі. Довго в тюрмі був теж єпископ В. Гопко. Тепер він живе під поліційним доглядом.

—o—

Помер юрист Римської курії

У римській лікарні «Фатебенефрателлі» помер о. прелат Сільвіо Романі, 79 років, знавець церковного права і службовець Римської курії. Раніш був професором юридичних і богословських факультетів римських університетів.

Залишив декілька латинських праць і підручників церковного права.

Друга неділя

ЛИСТ ДО РИМЛЯН: зач. 81

Брати, слава і честь і мир усякому, що чинить добро, жидові перш і грекові, бо нема у Бога зглядy на особи. Бо ті, що згрішили без закону, без закону погинуть, а ті, що в законі згрішили, законом будуть суджені; бо не слухачі закону праведні перед Богом, а виконавці закону будуть оправдані. Бо коли чинять, то ці, не маючи закону за природою законне чинять, то ці, не мають закону, самі є законом; вони показують, що діло закону написане в їх серцях, коли їх совість дає їм свідоцтво: а думки взаємно обвинувачують себе або оправдують, в день, коли Бог судитиме таємниці людські, по моєму Євангелію, через Ісуса Христа.

СВ. ЄВАНГЕЛІЄ ВІД МАТЕЯ: зач. 9

У той час, коли Ісус проходив поблизу Галилейського моря, побачив, як два брати, Симон, званий Петром, і Андрей, його брат, закидали сіті у море; були бо рибалки. І промовив до них: "Ідіть за мною і я зроблю вас ловцями людей". А вони негайно полишили сіті та й пішли за ним.

А як відійшов звідти, то побачив інших двох братів, Якова, сина Заведея, й Івана, брата його, як вони зі своїм батьком Заведеєм направляли в човні свої сіті. І покликав їх. А вони негайно покинули човен і свого батька та й пішли слідом за ним.

І ходив Ісус по всій Галилеї й навчав по їх божницях і проповідував євангелію про царство та сціляв усяку недугу й усяку неміч між людьми.

—o—

У Парагваї помер о. І. Буґера

У Парагваї 28 травня помер о. Іван Буґера, який від 1948 року душпастирював у тій країні. Про його смерть повідомив Блаженнішого Йосифа, верховного архиєпископа, теперішній капітулярний вікарій з міста Енкарнасіон словами найбільшого признання і подиву, як і похвал за ревну і повну посвяти працю.

До війни о. Буґера душпастирював у Перемиській спархії.

Врочистий священичий похорон о. Івана Буґери відбувся 29 травня в катедральному храмі в Енкарнасіон при великому здвизі українських вірних та латинського духовенства, як теж українського священика, що встиг приїхати з Арґентини. Участь у похороні брав один православний український священик, відправляючи над домовиною Панахиду.

—o—

Релігійне торжество у Смокі Лейку

У Смокі Лейку, Алта, в неділю, 23 липня, відбудеться врочисте посвячення нової церкви св. Ольги й Володимира. Привітання Преосвященного Владики Ніла буде о 9.30 ранку. Архиєрейська Літургія почнеться о 10 годині.

Опівдні буде спільний обід для всіх учасників. Того ж дня будуть вшановувати українських піонерів.

На торжество запрошують всіх вірних Смокі Лейку й околиці.

Парохом Смокі Лейку є о. Теофіл Гурко.

Богослуження: липень

Гр.	Юл.	Дні	Юліянський календар	Григоріянський календар
2	**19**	**Н**	**2 по Сош.**	**7 по Сош. † Пол. р. Пр. Б.**
3	20	П	Методія сщмч.	Якинта мч.
4	21	В	Юліяна Тарс. мч.	Андрея Кр. св.
5	22	С	Євсевія сщмч.	† Атанасія Атон. преп.
6	23	Ч	Агрипіни мч.	Сісоя Великого преп.
7	**24**	**П**	**Христа Чоловікол. Р. Ів. Хр.**	Томи преп.
8	**25**	**С**	**† Состр. Пресв. Богор.**	Прокопія вмч.

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
2 липня — Гай Прері 10, Кінусо 2 попол.
7. — Норт Стар 10
9. — Норт Стар 10

о. Д. Гнат
P. O. Box 68, Glendon. Ph. 635-3741
2. — Ст. Павль год. 8.30 р.; Ґлендон год. 10 р.
9. — Айрон Ривер год. 10 р. — храм, спільний обід

о. Т. Гурко
P.O.B. 8, Radway, Ph. 736-3501
2 липня — Радвей
7. св. Івана — Восетна
9. — Елдорена

о. М. Гураль
P.O.B. 58, Myrnam, Alta.
2 липня — Мирнам год. 10
7 п'ятн. Різдво Ів. Хрест. — Фіделиті
9. — Бовелон год. 10.30

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton Ph. GA 4-1472
2. — Делф
7. Різдво св. Ів. Хр. — Лемонт (храм)
9. — Ст. Майкел год. 10 р.; Восток св. Михаїла год. 2.30 попол.
Катохизація дітей: Лемонт від 24 липня до 30 липня; Делф від 31 липня до 6 серпня.

о. О. Захаріясевич
Box 160, Redwater, Ph. 735-3952
2 липня — Редвотер год. 10 рано
9. — Редвотер год. 9 рано, Федора год. 10.30 рано

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton Ph. 434-8279
2 липня — Ярослав (храм)
2. — Ярослав
9. — Скаро

о. Б. Кариче[illegible]
P.O. B. 502, Hines Creek, Ph. 83
2 липня — Ройс 10
9. — Ройкрафт 10; Ґренд Прері 1 пп.

о. П. Литвин
Two Hills, Ph. 657-2345
2. — Ту Гилс год. 8
7. — Плейн Лейк год. 10; Ту Гилс год. 7 веч.
9. — Ту Гилс год. 8; Новий Київ год. 7 веч.

о. Б. Ломницький
Box 215, Holden. Ph. 104
2 липня — Коперник
2. — Голден-фарми
9. — Голден-місто
Всюди: 9.30 Утр. або Всен.; 10.30 Служба Божа.

о. Є. Мельничук
P.O.B. 215, Boyle, Alta.
2 липня — Бойл год. 9 рано; Френс год. 11 рано (храм)
7. св. Івана Хр. — Проспериті год. 10.30
9. — Бойл год. 9 рано; Крегенд год. 11 рано

о. П. Петришин
Box 391, Athabasca, Ph 6752593
2 липня — Ню Пайн Крік
7. — Галич (храм)
9. — Атабаска
Від 17 до 22 наука дітей у Ричмонд Парку; від 24 до 29 наука дітей в Атабасці.

о. Б. Снігурович
11219 - 58 St., Edmonton Ph. 479-3745
2 липня — Черґіл, (храм), год. 11 сповідь, Сл. Божа, водосвяття
2. Пресв. Євхар. — Черґіл (храм) 11 год. рано
7. Різдво І. Хрест. — Рочфорт Брідж (храм) 10 год. рано

о. К. Стангрет
Box 322, Vilna. Ph. 636-3543
2 липня — Стрий (храм) (по відправі празн. обід)
7. св. Івана — Белліс (храм)
9. — Вилна

о. Р. Стародуб
Box 227, Innisfree, Ph. 592-3804
9 липня — Левой 10.30

о. І. Черкавський
Box 141, Derwent, Ph. 948-3730
2. — Дервент год. 10
7. — Нортерн Велі год. 10 празник (Ів. Хрест.)
9. — Дервент год. 8.30; Елк Пойнт год. 10.30 празник

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Б. Лисак ЧСВВ
1213 Falls Street, Nelson, B. C. Tel. 352-3623
2. — Нелсон год. 9.30; Трейл год. 12
9. — Крестон 11.30

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 108 St., North Battleford Ph 445-2731
2 липня — Норт Бетлфорд
7. св. Ів. Хрест. — Витків
9. — Радісон
Навчання катехизму: Витків 3 - 9 липня; Медовлейк 10 - 16 липня.

о. М. Буда
Box 208 Vonda. Ph 47
2 липня — Вонда (храм) 9 год.
7. св. Івана — Смитс (храм) 9 год.
9. — Кадворт

о. С. Гарванко
Box 103, Krydor. Ph. 48
2. липня — храм у Блейн Лейк
7. св. Ів. Хрест. — Орлів
9. — Кридор (храм)
Катехизм дітей: 10 - 15 липня — Кридор (до полудня) і Орлів (пополудні); 17 - 22 липня — Блейн Лейк.

о. А. Музика
P.O.B. 37, Norquay, Ph. 65
2. — Норквей 8.30; Пеллі 10.30 (празник)
7. — Арран 10 год. (празник)
9. — Норквей 1 год.; Гели Елдер 1 год.
Катехизація в місяці липні: Норквей 3 - 9; Гаєс 10 - 16; Арран 17 - 23.

о. А. Пакош
751 - 14 St. W. Prince Albert Ph 763-3645
2 липня — Міт Парк
7. — Самбург — архиер. відвідини
9. — відпуст на Горі Состр. в Кадворті

о. М. Шевчук
Box 254, Montmartre
2. — Прудгом 10.30 р.; Вакав 9 рано
9. — Борщів 10.30 р.; Вакав 9 рано

о. С. Юник ЧСВВ
Box 1375, Melfort, Sask.
2 липня — Мелфорт 10.30
9. — Ніпавин 10.30 (закінчення катехизації)

Sterling Memorials Ltd.

3619 - 118 Avenue
EDMONTON, ALTA.
Ph. 474-1311

Фабричні ціни

Peter Kokolski, Manager

†

Ділимося сумною вісткою з родиною, односельчанами та знайомими, що 26 червня 1967 упокоїлася в Бозі, в селі Білій, Чортківського району в Західні Україні, наша найдорожча мати

бл. п. ВАРВАРА З ПРОВАЛЬНИХ БОЛЕХІВСЬКА,

проживши 80 років

У глибокому смутку залишила трьох синів: Григора й Івана в Канаді, Петра в США, дві сестри Евдокію та Дарію в Україні, десятеро внуків, та троє правнуків.

Заупокійні Богослуження відправляться в суботу 1-го липня ц.р., в год. 9-тій рано в церкві Покрова Пресв. Богородиці в Едмонтоні.

ВІЧНА ЇЙ ПАМЯТЬ!

Залишені в смутку сини:
Григор, Петро, Іван,
внуки, та правнуки.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ ДОПИСУВАЧІВ

Ґлендон, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. ПЕТРА ВИХОПНЯ

У Хрестопоклінну неділю, дня 2-го квітня ц.р. упокоївся в Бозі поважний піонер і член укр. кат. парафії Успення Пресв. Богородиці в Ґлендон, Алта. Петро Вихопень, на 76-ому році трудящого життя. Був він заразом добрим дяком при згаданій парафії. Помер наглою, а заразом рідкісною смертю, бо в церкві — на хорах співаючи до Св. Літургії. Співаючи: "Свят, Свят" — зміг дійти тільки до половини, як востаннє вдарило його серце. Скінчив життя на фронті служіння Богу, Христу і співпарафіянам. Потрясені випадком, присутні на Св. Літургії набрали враження наче Всевишній сказав до покійного: "Досить, сину: — закінчиш у небі зі св. Ангелами".

Покійний, син Івана і Тетяни з роду Пшик, народився дня 27-го червня 1891 р. в Жовтанцях, пов. Жовква, Західна Україна. Там він зростав і провів свой молодечий вік. У 1913 р. подружився з Агрипиною з р. Омелян та працював на господарці при батьках до 1937 р. З примірного подружжя діждався трьох доньок: Парані, Юлії і Ольги. Найстаршу з них, Параню видав заміж ще у краю за Василя Пшика, який, гонений польською владою, мусів у 1934-му році виїхати до Канади. Внедовзі, бо вже у 1937 р. і сам покійний з жінкою і двома доньками: Юлією і Ольгою також покинув рідний край для сталого поселення у Канаді. Прибув до зятя, Василя Пшика у Ґлендон, Алберта і в його сусідстві закупив фарму. Будучи слабого здоров'я окремо не господарив, а до спілки з зятем на протязі 22-х років. За весь час спільного життя і співгосподарки зазнавав покійний від зятя, Василя, належної пошани й опіки, якої бувби не зазнав і від рідного сина. Звідси видав він заміж і другі дві доньки: Юлію за Якима Кравця у Еншав, Алберта, а Ольгу за Петра Тараха у Ґлендон, Алберта, завершуючи в той спосіб свої батьківські зобов'язання. Знеможений віком і працею, у 1959 р. залишив фарму і перейшов до місточка Ґлендону доживати віку, де прожив ще 8 літ. 30-го листопада минулого року похоронив дружину Агрипину, яка після довгої недуги упокоїлася в Бозі в місцевому шпиталі 27-го листопада 1966 р. Від смерти подруги почав покійний Петро чомусь тужити і лякатись та чимраз більше занепадати на здоров'ю. На четвертому місяці після смерти дружини сам, по волі Божій, закінчив життя у дні 2-го квітня ц.р.

Покійних, Петра і Агрипину Вихопнів, щиро оплакують добрі їхні доньки: Параня, Юлія і Ольга, зяті: Василь, Яким і Петро, 11 внуків, 2 правнуки, усі співпарафіяни та тужать за ними усі знайомі і друзі.

Бл. п. Петро Вихопень був щиро відданим сином рідній Церкві, для якої працював і майже весь свій вік служив дяком- співцем, — у краю від 1910 р. 1937, а в Канаді у Ґлендоні від 1939 - 1967 р., до останнього віддиху свого життя.

Похоронні відправи відбулись у парафіяльній церкві Успення Пр. Богородиці у Ґлендоні, Алта, при великому здвизі народу народу. У вівторок, 4-го квітня вечером, парох о. Гнат Дмитро, відслужив Парастас за спокій душі покійника а слідуючого дня заупокійну Св. Літургію і похорон. Він також попрощав покійного від родини, співпарафіян і знайомих. Тіло покійного зложено на місцевому, парафіяльному цвинтарі.

Після похорону родина покійного і місцева ЛУКЖ приймала учасників похорону обильним поминальним обідом в часі якого зять, Василь Пшик зложив даток на фонд "УВістей" 15.00 дол.

бл. п. Петро Вихопень

Нехай незабутнім, Петрові і Агрипині Вихопням, канадська земля буде пером а їхня вічність, нескінченим блаженством.

Учасник

Едмонтон, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. НАСТІ МАЗУРИК

В п'ятницю 19 травня упокоїлася в Бозі бл. п. Настя Мазурик, проживши 74 роки й 4 місяці. Покійна походила родом з села Бовдури, район Броди, Львівської області, Західна Україна, де прийшла на світ в родині Михайла й Марії Паньків. До Канади приїхала в квітні 1913 р. Приїхала вона сама й заїхала до Едмонтону до Михайла Мазурика. 30 липня 1918 р. вона одружилася з Павлом Мазуриком. Вінчав їх о. М. Гура ЧСВВ. Ціле своє життя покійна провела в Едмонтоні. Була не лиш доброю дружиною для свого чоловіка протягом 49 років та матірю для своїх дітей, але теж й доброю сусідкою та тішилася загальною пошаною й любов'ю всіх, що її знали й шанували. Свої релігійні та парафіяльні обов'язки виповняла вона точно, будучи увесь час доброю парафіянкою катедральної церкви св. Иосафата. Померла наслідком удару крови до мозку.

бл. п. Настя Мазурик

Оплакують покійну чоловік Павло, сини Василь і Михайло в Едмонтоні, а Володимир у Лос Енджелес; окрім цього сестри: Ірина Романюк в Едмонтоні, а Ксеня Якубець у Ванкувері та 3-ос внуків.

Похорон покійної розпочався панахидою, що її в каплиці похоронного заведення Парк Меморіял відслужив катедральний парох о. Ю. Ковальський та о. Д. Грещук в понеділок, 22 травня. Заупокійну св. Літургію та похорон відслужили оба згадані отці у вівторок, 23 травня в катедральній церкві св. Иосафата. Вони теж попрощали покійну від імени парафії, родини, приятелів та знайомих. Тлінні останки покійної зложено на українському цвинтарі св. Михайла в Едмонтоні.

Після похорону відбувся в катедральній авдиторії поминальний обід. В часі обіду промовляв о. Д. Ґрещук, який склав вислови співчуття родині покійної. На заклик о. Д. Ґрещука переведено збірку на "Українські Вісті", з якої прийшло 24.13 дол. За жертву щиро дякуємо, а покійній Насті вічна пам'ять.

ПОДЯКА

Прибитий великим смутком по втраті моєї незабутньої дружини, мами і бабуні, бл. п. Насті, складаю подяку всім, що чимнебудь причинилися до гідного похорону покійної. В першу чергу дякую катедральному парохові Всеч. о. Ю. Ковальському і о. Д. Ґрещукові за відслуження похоронних богослужб та слова потіхи й прощання. Дякую всім моїм приятелям і сусідам, що склали жертви на Служби Божі та на квіти на могилу покійної. Дякую родині та приятелям, що несли домовину з тлінними останками покійної. Похоронному заведенню Парк Меморіял дякую за совісну услугу та достойне переведення похорону. П-і К. Смолик дякую за приготування поминального обіду. Вкінці дякую всім учасникам похорону, зокрема моїй родині та знайомим з-поза Едмонтону за віддання послідної прислуги покійній. Нехай Милостивий Господь нагородить вас сторицею, а покійну Настю прийме до свого царства.

Муж Павло, сини і внуки

Федора, Алберта

У ВОСЬМУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ БЛ. П. ОСИПА ОСТАПОВИЧА

Вже вісім років минуло з того часу, як нестало між живими доброго мужа та батька бл. п. Остапа Остаповича, що відійшов у вічність на 66-ому році життя. Ця прикра вістка була болючим ударом не лиш для його родини, дружини Анни та їх синів, але й для усеї парафії та всіх його знайомих і приятелів. Похоронено покійного при великому здвизі народу. Цього 21-го березня минуло вже 8 років, як покійний покинув на віки свою дружину, дітей та знайомих. Але час не загоїв глибокої рани. Знову, як 8 років тому, відчула дружина втрату незабутнього мужа, що з ним ділила на протязі довгих років долю й недолю та одно другому спільно допомагали закріпити себе в новій, прибраній батьківщині.

У восьму річницю смерти місцевий парох о. О. Захарієсевич відслужив заупокійну св. Літургію і панахиду за спокій душі покійного. Маленька церковця була заповнена родиною та сусідами, що їх запросила на поминки дружина покійного. В поминальній проповіді о. парох згадав небуденні прикмети покійного Осипа, як зразкового мужа, батька та парафіянина.

По Службі Божій відбувся в парафіяльній залі поминальний обід, що його приготовила дружина покійного при допомозі парафіяльних жінок. Дружина не забула теж і за "Українські Вісті", на які передала 5.00 дол. За жертву щиро дякуємо, а покійному Осипові вічна пам'ять.

ПОДЯКА

Цим складаємо щиру подяку Всеч. о. Ол. Захарієсевичеві за відслуження заупокійної Служби Божої, а п. Я. Боднарові за спів під час відправи. Дякую рівнож всім парафіяльним жінкам, що помогли мені приготовити поминальний обід, як теж усім приятелям мого чоловіка, що взяли участь у Службі Божій та поминках по мосму мужеві. Спи спокійно, дорогий мужу й тату, а канадська земля, на якій ти так тяжко трудився, нехай тобі буде пером.

Дружина й діти

Іван Німчук, Лемонт

СПОМИН ПІОНЕРА

З ДЖУРИНА ДО КАНАДИ

Клопіт з лихими дорогами

За тих часів подорож від нас, з фармів, до Едмонтону не була така легка як сьогодні. Ми їхали кіньми або волами по дуже лихій дорозі. Найгірше нам давалися взнаки три місця на дорозі. Це було завжди там, де була липка жовта глина ("гомба"). Перше лихе місце на дорозі від нас у напрямі до Едмонтону було в околиці, що називалася "коло Ґріна". Називалася так від імени чоловіка, що мешкав недалеко від мурованої школи, від якої дорога йшла просто до Лемонту та ще одну милю на захід. Друге болотнисте місце було коло німців Кребсів, а третє вже поблизу Форт Саскечевану. Від Форт Саскечеван до Едмонтону дорога вже була незла.

Щоправда, я сам тими болотнистими дорогами не їздив багато, бо я в тих часах майже кожного літа бував на роботі, а як вертався додому, то дороги вже були добрі, бо то вже звичайно були морози й дороги позамерзали. Та всетаки трапилось так, що якось одного літа я залишився випадково на якийсь час дома. Ну, то розуміється, що як я вже був дома, то прийшов той час, що треба було й мені поїхати до міста. Я вже наслухався був дозолі від мого батька, яка то була прикра їзда через болото, але самий я ще не їздив та й тої дороги не зазнав. Тому я й сам був цікавий подивитися, як то ця їзда в болоті виглядає. Ми виїхали обидва з татом. Я поводжу коней, а мій тато сидить собі спокійно поруч мене. Ми везли на продаж чотири міхи пшениці. Ми вже мали озою пшеницю. На татовій фармі виростала дуже гарна пшениця і нам її було досить так, що ми могли її й продавати.

Я щойно виїхав з нашого подвір'я і в'їхав може зо двіста кроків, як мав переїздити відразу глибокий потік. З одного берега я з'їхав добре, на середині потока було теж добре їхати, бо було твердо, але, як я став наближатися до другого берега, мої коні почали грузти в болото щораз то гірше й гірше, аж нарешті попадали зовсім у воду. Ох недоленько ж ти моя! А що ж я тепер буду робити? Віз ще малощо не на середині потічка, вода сягає вже аж по скриню ("баксу") на возі, і дивлюся, що наші коні зараз потопляться, бо вони вчеплені до воза й не можуть себе ніяк підратувати. Я, не довго думаючи, скочив з воза у воду, так як був, тобто одягнений, й почав відчіплювати коні від воза. Але то не так легко їх відчепити, бо вони, лежачи у воді, позвертані на боки, страшно понатягали паси в упряжі. Я побачив, що не дам ради, лишив це й пішов до коней наперед, бо я побачив, що один наш кінь занурив голову у воду, вода стала литись йому до вух і він зачав у воді через свій рот булькотіти, немов вже топився. Я вже не робив нічого іншого, лише держав наверху кінську голову, щоб він не заллявся, а батько за той час скинув свої черевики й підійшов до мене. Тепер нам у двійку далося відчепити один нашийник, через те зараз звільнилися паси й ми їх повідпинали, тоді ми зігнали коней і випровадили їх на сухий ґрунт. Зараз відтак ми здіймили з воза наших чотири мішки пшениці й винесли їх на другий берег. В той спосіб віз став значно легшим. Тоді назбирали ми якихось мотузків й позв'язували їх до купи, вчепили до дишля і в той щойно спосіб з гіркою бідою нам вдалося витягнути віз з цього болота.

Це був щойно перший задаток на нашу дорогу, бо ми щойно виїхали з подвір'я, а вже тільки намучилися. Але не було іншої ради, треба було пускатися в дальшу дорогу. Ми зложили на віз нашу пшеницю, викрутили наше шмаття з води, дещо обсушилися і гайда знову в дорогу. Заки ми дісталися до Едмонтону, ми тих чотири мішки пшениці ще чотири рази здіймали з воза, переносили їх наперед і складали знову на віз, бо інакше годі було витягнути віз з болота. З тяжкою бідою, таки добре помучені, добилися ми до Едмонтону. Тут полагодили ми всі наші справи, а при цьому не забули купити собі доброго ланцюга, без якого годі було пускатися в дальшу дорогу.

Як ми верталися домів, стрінули ми по дорозі кількох наших людей, які верталися додому, як і ми. Між ними був недалекий нас сусід Яцко Головач, що походив родом з села Острова, Ярославського повіту. Тепер ми вже не їхали одинцем, але трималися всі разом, щоб, як прийдеться знову застрягнути в болоті, легше можна було з нього вилізти. В такій біді помагали одні другим, запрягаючи нераз по чотири коні до одного порожного воза. Тепер нам їхалося вже дуже добре, як я вже згадував передше, до Форт Саскечевану, бо там була краща дорога. Але коли ми виїхали за Форт, дорога зараз погіршала. Десь три милі за Фортом було одно з тих трьох поганих місць й то якраз найгірша трясавиця. Там ми побачили двох чоловіків, які сиділи босі на сухому місці й курили люльки. Коло них стояла пара мулів, а на самій середині болота стоїть віз з плятформою, на якій було повно якогось крісел, столів, ліжок, шаф та ще іншої дрібної хатньої обстановки. Видно, хтось перевозився на фарми. Як ми підїхали ближче, ми побачили, що на плятформі сиділа молода гарна жінка в капелюсі, ще й з маленькою дитиною на руках. Вона, бідна, розглядалася на всі боки й не знала, що має зі собою робити. Злізти з воза немає як, ну а сідіти також немає як, бо хто знає, як довго треба буде сидіти на тому возі. Ми відразу побачили, що віз застряг у болоті й не може виїхати, хоч мули загалом сильніші як коні і повинні були воза витягнути. До нас підійшов один з тих чоловіків, що курили файки й попросив нас, щоб ми їм помогли виїхати з болота. Нам не треба було два рази про це говорити, бо кожний з нас навчився на власній шкірі, як то приємно, як чоловік застрягне в болоті й не може з нього виїхати. Я зараз відчепив свої коні, а Яцко Головач свої й ми пустилися з кіньми в болото до воза. Власник воза хотів нам ще додати свої мули до помочі, але ми відмовилися від них, бо були певні, що наші чотири коні повинні віз витягнути, тимбільше, що коні вже були призвичаєні працювати в чвірку. Ми скинули черевики, підкотили штани, зачепили наші коні, а жінці сказали, щоб якось там держалася на возі, щоб часом не бульхнула з дитиною в болото. Тоді ми закричали на наші коні, як вони шарпнули цей віз, аж щось затріщало! Ми навіть не стямилися, як опинилися вже на сухому місці. А ці два англійці, що їхали тим возом, аж засміялися як побачили, як то на тому возі все гойдалося на всі боки. Щоправда, ми оба з Яцком не мали часу дивитися на віз, як він держиться, бо мусіли пильнувати коней і себе, бо ану ж, не дай Боже, якби котрий з нас упав у болото, а коні вирвалися би йому з рук, що ж би тоді сталося? Та коням може би й нічого не сталося, але ж на возі була жінка з дитиною, то могло б бути якесь нещастя. Але все скінчилося гаразд, ми помогли цим людям вилізти з болота. Вони дуже тішилися й хотіли нам навіть щось платити за цю поміч, та ми не взяли від них нічого; ми були вдоволені, що помогли ближньому в біді. То вони нам дуже сердечно подякували й ми всі пустилися в дальшу дорогу. Але ми не могли їхати разом з ними, бо мули їхали дуже поволі. Ми поїхали скоріше, наперед, а вони залишилися позаду. Ми їх не стрічали, куди вони їхали та й не знаємо, як їхалося їм дальше, бо ми їх вже відтак не зустрічали. А нам їхалося досить добре. Ми не потребували з'їздити кудись на боки, лише їхали все там, де було найрідше болото та де дорога була найбільше розбита. Там усе було найлегше переїхати.

Їзда лихими дорогами це був той час сльотливих років, неабиякий клопіт для наших поселенців, які мусіли час від часу поїхати до міста, щоб дещо продати та дещо купити на фарму.

Похорон бл. п. Петра Балабана в Едмонтоні

У вівторок, 30 травня ц. р., Едмонтон облетіла несподівана і трагічна вістка, що бл. п. Петро Балабан відійшов у вічність на 31 році життя, по короткій і важкій недузі.

Бл. п. Петро народився 8 листопада 1936 р. в селі Шляхтівці, на тернопільщині, в Західній Україні.

Воєнна завірюха другої світової війни розірвала родину і батько покійного, Павло Балабан, після скитання по чужині опинився в Канаді і замешкав у Гай Прері, Алта. Позосталу родину червона Москва в 1947 р. вивозить на Сибір, тільки маленькому Петрові вдається залишитись з бабцею на Україні. Після 7 років розлуки, в 1954 р. він виїжджає на Сибір, щоб з своєю ріднею ділити всі невигоди суворого сибірського життя.

Внаслідок наполеглив и х старань батька родини Павла, удається їм в 1958 р. виїхати до Польщі, звідки в 1961 році виїжджають до Канади і після довгих років розлуки нарешті вдається родині Балабанів зажити щасливим і вільним життям у вільній Канаді. І якраз, коли перед бл. п. Петром відкривалася дорога в життя з усіма можливостями заложити своє окреме родинне гніздо, безжалісна смерть забрала його з цього світу і замкнула книгу його короткого, але повного тернових вінців життя.

бл. п. Петро Балабан

Бл. п. Петро був свідомим українцем і брав активну участь в українському церковному і суспільному житті. Він був діяльним членом Ліги Визволення України, а також належав і ніколи не опускав проб чоловічого хору "Думка" при Українському Народному Домі. Покійний був загально люблений і шанований за його погідну і щиру вдачу. Про велику популярність покійного між українським громадянством Едмонтону й околиці свідчить показне число людей, які прийшли віддати йому послідну прислугу під час Панахиди і похоронних відправ.

Панахиду відслужив в п'ятницю, 2 червня ц.р., Всеч. о. В. Волошин в каплиці похоронного заведення Парк Меморіял. Похорон покійного Петра відбувся з катедральної церкви св. Иосафата на український цвинтар св. Михаїла в суботу, 3 червня ц.р., о год. 11.30 вполудне. Похоронні відправи відслужив о. В. Волошин. При Панахиді і похоронних богослуженнях співав чоловічий хор "Думка".

Також 17 червня ц.р., в Гай Прері Всеч. о. Д. Базюк відслужив заупокійну св. Літургію і Панахиду при великій участі людей з Гай Прері й околиці, а навіть Едмонтону.

Бл. п. Петро залишив в смутку матір Теклю, з дому Гарак, батька Павла, брата Зенона, сестру Любу Кіф (всі в Едмонтоні), сестру Мирославу Смик в Україні, бабцю Сабіну Гарак в Україні, а також дальшу родину.

З нагоди похорону родина покійного передала 15.00 дол. на покриття коштів вироблення кліші і пресовий фонд "УВістей". За жертву щиро дякуємо, а бл. п. Петрові нехай Всевишній подасть царство небесне.

ПОДЯКА

Родина покійного складає сердечну подяку Всеч. о. Д. Ґрещукові за уділення покійному послідних Св. Тайн, Всеч. о. В. Волошинові за відправлення Панахиди і похоронних богослужб, Всеч. о. В. Тарнавському, та Всеч. о. Д. Базюкові за відправлення заупокійної св. Літургії і Панахиди. Також складаємо щиру подяку для Ліги Визволення України, хорові "Думка", і всім приятелям покійного за зложення вінців і слова співчуття, похоронному заведенню Парк Меморіял за солідну і совісну обслугу, жінкам за приготування поминального обіду, а також всім знайомим і приятелям за так численне прибуття на похоронні відправи, щоб віддати покійному послідну услугу.

Окрему подяку хочемо зложити всім добрим людям у Гай Прері, які так лічно прибули на поминальні відправи, які відбулися в українській католицькій церкві в Гай Прері. Нехай вас Бог має у своїй ласкавій опіці.

Родина

ХОЧЕТЕ ВІДВІДАТИ УКРАЇНУ?

Звертайтеся до нашого агенства "GLOBE TOURS" для вироблення аплікацій для отримання належної візи. "GLOBE TOURS" є офіціяльним представником "Інтуриста" в СРСР. Воно дає повну і солідну обслугу.

- Через нашу обслугу можна набути канадський паспорт, візу, індивідуальні або групові тури, замовлення готелів, санаторій, білети на літак, корабель або поїзд.
- Через нашу обслугу, можна робити старання про набуття метрики.
- Через нашу обслугу можна робити старання відносно спровадження до Канади рідних на постійний побут або в гості до себе.

Звертайтеся або пишіть до нас за дальшими інформаціями на адресу:

GLOBE TOURS

TRAVEL AGENCY

615 Selkirk Ave., WINNIPEG 4, Manitoba

586-1886 — PHONES — 582-6243

EAST-WEST TRAVEL

10553A – 97 St., Tel.: 424-9907

EDMONTON, Alberta

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА НОВУ АДРЕСУ

СТОРІНКА САСКАЧЕВАНУ

SASKATCHEWAN PAGE

Редагує: Анна Марія Баран
1306 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.
Телефон: 242-6364

РІК 2. Ч. 26

ОКРУЖНИЙ З'ЇЗД ЛУКЖ В КАНОРІ

В днях 3 і 4 червня ц.р., відбувся в Канорі перший окружний з'їзд ЛУКЖ. З'їзд проходив в парафіяльній залі св. Петра і Павла. Зареєструвалося 77 учасниць з'їзду.

З'їзд відкрила голова Канорського відділу ЛУКЖ п-і Л. Деров, а парох о. декан П. Криворучка провів молитву і звернувся до учасниць із закликом провести наради річево і винести корисні висновки, що мали б поширити і скріпити працю ЛУКЖ.

Голова місцевого відділу представила делегаток із Саскатуну: А Бабій — голову Єпарх. управи, К. Гнатюк — голову катедрального відділу ЛУКЖ і М. Ременду — містоголову ЛУКЖ парафії Петра і Павла. З черги пані А Бабій, привітала з'їзд від Єпарх. управи та підкреслила користі окружних з'їздів.

Звіти з праці склали такі відділи: Йорктон — ч. 1 — пані Шордій, Йорктон ч. 2 — п-і Козак, Бюкенен — п-і Трач, Гадсон Бей — п-і Шеменська, відділ Кемсек вислав письмовий привіт. Наприкінці звітувала п-і Віла за відділ у Канорі.

По звітах п-ні Л. Кобринська, вчителька української мови у джун. гайскул в Канорі, виголосила реферат до теми "Куди ми їдемо". Бесідниця представила стан навчання української мови в Саскачевані і в других провінціях, розвинула питання: чи українська мова нам потрібна, чи маємо її вчити по школах.

Після реферату слідувала жива дискусія: п-ні Геречка — родичі дуже радіють введенням навчання української мови у школах, зі всіх сил треба заохочувати дітей до вивчення рідної мови. Учителька А. Жук — рідний дім має дати дитині знання рідної мови — нехай родичі не ждуть, що за них це зробить школа. Діти мало чують українську мову, тому не відчувають потреби її вивчати.

П-ні І. Лазурко: гідність людини вимагає збереження мови рідного народу, шануймо себе, пошанують нас другі. П-ні Козак підкреслила, що діти і молодь в йорктонських школах мало вивчають рідну мову. П-ні Балешта: учім рідної мови і збудім приспану любов до неї через вивчення народних і церковних пісень. П-ні Щордій і п-ні Біла: **дім і церква** це місце, де дитина має чути рідну мову, звідки має винести авторитет для всього, що рідне, зокрема любови до рідного обряду. П-ні Деров: завданням родичів є продовжувати знання рідної мови, коли трапилися занедбання не слід зневірюватися, справити помилки і працювати дальше. Отець декан Криворучка підкреслив, **що тільки байдужі і лініві не уживають рідної мови,** рідний дім мусить бути твердинею всього що рідне — дороге, він є першою школою, церква і школа мають доповнити і продовжувати. Бесідниця Л. Кобринська підсумувала всі думки і підкреслила, що навчання української мови в **школах буде так довго, як довго буде кого її вчити.**

2-ГА СЕСІЯ

Ця сесія обговорила організаційні проблеми ЛУКЖ. Учасниці поділилися на шість груп і в них передискутували такі питання: Як приєднати нових членів, — як організувати сходини, щоб були корисні і цікаві, — відношення членів до управи і управи відділу до членів, — як піддержувати молодь у їхній праці, — як опікуватися старшими членами парафії, — чи передплачувати українську пресу для шпиталів. Висліди нарад передано окремій комісії до дальшого опрацювання в такому складі: К. Гнатюк, А. Шордій, І. Лазурко, Е. Геречка.

По перекусці учасниці з'їзду взяли участь у Молебні і відбули сповідь.

3-ТЯ СЕСІЯ

Вечором в годині восьмій в бенкетовій залі парафіяльного дому членки ЛУКЖ і запрошені гості відбули спільну вечерю, на яку загостив Преосвященний Кир Андрей в асисті о. декана П. Криворучки. Безпосередньо по вечері слідувала програмова доповідь з'їзду, яку виголосила п-ні А. М. Баран зі Саскатуну. Бесідниця дала перегляд внутрішньої побудови і зв'язків ЛУКЖ, вглянула глибоко у повинності і можливості праці у відділах. Бесідниці за її цінну доповідь склала подяку пані Г. Попович.

Після промови, на сцені бенкетової залі, діти і молодь мали кілька гарних мистецьких виступів, а п. С. Шабець висвітлив "слайдс" з побуту в Україні.

НЕДІЛЯ 4-ГО ЧЕРВНЯ

Другий день з'їзду розпочався торжественною Архиєрейською Службою Божою. З Владикою Кир Андреєм, сослужили Преп. о. ігумен Міня ЧНІ, з Йорктону і Всеч. о. парох П. Криворучка.

В часі Служби Божої, учасниці з'їзду приступили спільно до св. Причастя а теж проводили співом усіх вірних, що того дня вщерть виповнили просторий храм.

Зараз після богослуження відбувся в парафіяльній залі бенкет, в часі якого Владика Кир Андрей висловив признання канорському відділові ЛУКЖ за пророблену працю, а зокрема за дбайливу підготову з'їзду. Тоді теж роздано грамоти вдячности піонерам парафії. Преосвященному Владиці, за участь у з'їзді склала подяку пані Г. Фелештан. Після того слідував короткий звіт з нарад у першому дні з'їзду, який подала пані Е. Геречка, секретарка з'їзду.

Господинею бенкету була пані С. Беднарчук, вона склала подяку усім приявним за участь, а зокрема висказала її від ЛУКЖ, членам новооснованого відділу БУК у Канорі, за поміч у підготуванні і обслузі при столах в часі бенкету, до якої приявні долучили свої рясні оплески.

КІНЦЕВА СЕСІЯ

Недільна пополуднева сесія була присв'ячена виключно нашій молоді. В сесії брали участь крім членок ЛУКЖ, молодь і мужчини. На сесію підготовано "панель" — збірні дискусійні доповіді до теми: "Наша молодь". Участь в "панелі" брали: Преп. Сестра Бернардета — настоятелька Академії Пресвятого Серця в Йорктоні, панна А. Жук — учителька, панна К. Бойко — мед. сестра, п-ні Е. Геречка — матір, панна І. Ковбель — учителька катехизму, панна О. Лазурко — студентка. Всі бесідниці із свого становища розглядали проблеми нашої молоді. Це був надзвичайно цікавий розгляд.

У дискусії зі залі брали участь Преосв. Кир Андрей, д-р С. Потоцька, А. М. Баран, Л. Кобринська, П. Коваль, Л. Дерев.

Учасникам дискусійних доповідей та приявним на залі склала подяку пані Л. Кобринська, місцева учителька.

Спільною молитвою, що її проказав з приявними Преосвященний Кир Андрей, закінчено цей перший і наскрізь вдалий Окружний з'їзд ЛУКЖ в Канорі.

Евгенія Геречка,
секретар З'їзду

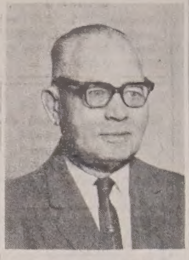
Балетна група "Євшан" переможцем у "Ґаля Найт"

В п'ятницю 16-го червня в Саскатуні та в суботу 17-го червня в Ріджайні відбулася "Ґаля Найт", в часі котрої змагалися шістнадцять фіналістів Саскачевану за перші три місця та участь в мистецькій програмі Саскачевану 8-го липня в Монтреалі на "Експо 67". В Саскатуні понад чотири тисячі та в Ріджайні понад шість тисяч приявних мали нагоду любуватися мистецькими виступами поодиноких молодих талантів та груп Саскачевану. В програмі "Ґаля Найт", крім виступу знаного канадського коміка Річ Літтле (спеціяліст у наслідуванні промов визначних політичних провідників та телевізійних і фільмових артистів, були виступи поодиноких солістів співу, гри на п'яні та ґітарі, балетні групи, ґімнастична група та декілька музичних і співацьких груп. На кінцевому виступі молодих мистецьких талантів Саскачевану в Ріджайні мистецьке ж'юрі з п'ятьох осіб одноголосно признало перше місце і $500 балетній українській групі "Євшан" зі Саскатуну, друге місце і $300 ґімнастичній групі "Меріяис" зі Саскатуну і третє місце та $200 групі (три особи) "Електросонік Гармонікінґс" також зі Саскатуну. Крім тих нагород всі три групи візьмуть участь у мистецькій програмі Саскачевану 8-го липня в Монтреалі на "Експо 67". Українці Саскачевану радіють успіхами української балетної групи "Євшан" та бажають як найкращих успіхів у дальших виступах. В Саскатуні в групі "Євшан" виступали Юрко Жеребецький, Ярослав Вовк, Богдан Поліщук та Данило Іванишин, а в Ріджайні лише трьох перших.

Англомовна преса висловилася про виступ "Євшан" якнайкраще. На програмках як також пізніше і в пресі пояснено, що значить слово "Євшан" між іншим написано, що євшан є це зілля, що росте в Україні та має чародійну силу пригадувати українцям їх рідний соняшний край.

Балетна група Євшану.

Вшанували піонера у Ріджайні (ОПА)



заслужений піонер Юрій Гук

В часі спільного свяченого сьомого травня ц.р. парафіяни церкви св. Василія Великого в спеціяльний спосіб вшанували п. Юрія Гука з нагоди його ім'янин та уродин. Парафіяльний заряд постарався про "Почесну Грамоту" та відповідне письмо для п. Ю. Гука від Преосвященного Кир Андрея Роборецького. Член парафіяльного заряду та предсідник того торжества п. В. Щабель зложив панові Гукові щиросердечні побажання та подяку від всіх парафіян за його довголітню працю для парафії, а також для української спільноти в Ріджайні. Він теж вручив панові Гукові від парафії грошовий дарунок та картку з побажаннями й підписами всіх парафіян.

Місцевий парох о. прелат О. Пасічняк коротко згадав про перші важкі піонерські часи наших поселенців, серед котрих прийшлося жити і п. Юрієві Гукові як одному з основників парафії св. Василія Великого. "Протягом сорок років п. Юрій Гук належав до провідних людей парафії св. Василія. Він був одним з організаторів тої парафії від самих початків і не жалував ні праці ні грошей для її розбудови. Він теж був довголітнім дяком парафії, чим і з'єднав собі загальну любов та пошану. Оцінюючи всі заслуги пана Юрія Гука, ми всі сьогодні складаємо йому нашу щиру подяку, висловлюємо нашу любов та пошану і бажаємо йому якнайкращого здоров'я та многих літ", говорив о. прелат, а відтак продовжував звертаючись до пана Гука: "Не лише члени нашої парафії належно оцінили Вашу жертвенну працю для нашої Церкви і народу, але також наш дорогий Владика Кир Андрей, оцінюючи Ваші заслуги, пересилає Вам "Почесну Грамоту" та похвальне письмо, які маю приємність вам передати", — закінчив о. прелат.

Зворушений до сліз, п. Гук прийняв Почесну Грамоту та похвальне письмо, а відтак сказав: "Дякую Всемогучому Богові за ті всі ласки, котрі я отримав і котрі так були мені потрібні в моєму життю, щоб я міг принести користь і моїй Церкві і моєму народові. Сьогодні я бачу гарні овочі праці нашої парафії, та це не заслуга одиниць але це заслуга нас усіх, бо тільки громада, об'єднана одною ідеєю, може доконати великих діл. Із сорока перших членів нашої громади — сьогодні маємо чотириста, на місці першої церкви стоїть велика гарна нова церква, а в додатку незадовго буде збудована ще друга церква. Моє серце тішиться, що я ще міг дожити, щоб на власні очі бачити гарний розвиток нашої громади в цьому столичному місті Саскачевану, Ріджайні. Щиро дякую нашому дорогому Преосвященному Владиці Кир Андреєві за Почесну Грамоту та похвальне письмо та пам'ять про мене, всечеснішим отцям нашої парафії і всім парафіянам за нинішню честь і дарунок. Обіцяю, що як дотепер так і надальше буду працювати з вами по спроможності моїх сил та здоров'я для добра нашої церкви та народу. Ще раз щиро дякую.

По закінченню офіційної частини поодинокі парафіяни ще й особисто складали гратуляції та побажання для п. Гука.

Пан Юрій Гук народився 5-го травня 1891-го року в Західній Україні. До Канади приїхав 1912-го року та замешкав у Ріджайні, де живе по-сьогодні. Вправді по п'ятьох роках побуту в Рджайні виїхав до Торонта, та по трьох роках знову повернувся до Ріджайни. Крім громадської праці для парафії, пан Юрій Гук був довголітнім дописувачем до "Українських Вістей" в Едмонтоні.

На покриття поміщення фотознимки та пресовий фонд для "УВ" пан Юрій Гук зложив 10 дол.

Від Редакції "УВ": Пан Юрій Гук є приятелем і дописувачем "Українських Вістей" від "непам'ятних часів", і цю співпрацю "УВ" відмітили свого часу окремим вшануванням його, вміщуючи його знимку й теплі слова признання. Нам мило й тепер прилучитися до побажань для п. Ю. Гука з нагоди його іменин.

В 100-РІЧЧЯ КАНАДИ

Український день в Нипавін

Стараниям усіх місцевих організацій відбудеться в Нипавін, Саск., у середу 5 липня УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ В СТОРІЧЧЯ КАНАДИ.

Програма: год. 10-а ранку похід через місто; год. 11-а — Молебень та панахида за померлих, будуть відправлені священиками Української Католицької та Української Православної Церкви.

Після богослужби обідня перерва.

Після обіду: привіти від державних достойників та гостей і вручення грамот піонерам.

Год. 5-а попол. бенкет, на якому виголосить святочну промову п. Іван Стратійчук;

Год. 8-а вечора концерт, в якому візьмуть участь: хор з Нипавін під орудою п. Михайла Парчевського, хор з Грінлід під орудою п. Ілії Панчука, та група танцюристів з Інституту ім. П. Могили в Саскатуні.

На цю імпрезу запрошуємо щиро всіх українців.

Комітет

З ЄПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

2-го липня в неділю о год. 10-ій рано Архиєрейська Служба Божа в Йорктоні з нагоди празника.

7-го липня, Різдво св. Івана Христителя, о год. 10-ій рано Архиєрейська Служба Божа в Самборгу з нагоди празника.

9-го липня, в неділю о год. 10-ій рано Архиєрейська Служба Божа на відпустовій площі "Сострадання Пречистої Діви Марії" біля Кадворту.

12-го липня, св. апостолів Петра і Павла, о год. 10-ій рано Архиєрейська Служба Божа в Джесмені.

16-го липня, неділя о год. 10-ій рано Архиєрейська Служба Божа в Куроках.

16-го липня, неділя о год. 5-ій пополудні Архиєрейський Молебень в Доброводах.

Контроверсійне звільнення

Д. ДИБСКОГО З ПОСТУ ІНСПЕКТОРА СЕПАРАТНИХ ШКІЛ В САСКАТУНІ

Великою несподіванкою для саскатунців була вістка по радіо, телевізії, а відтак і в пресі, що на засіданню радних шкільної ради сепаратних шкіл в Саскатуні звільнено з посту інспектора Дениса Дибського. Це проголошення було не меншою несподіванкою для самого інспектора Д. Дибського. Це сталося 16-го червня. В голосуванні брало участь сімох радних, а тому, що голоси поділилися — три були за звільненням і три проти — тоді предсідник п. Карієр прилучився до тих трьох, що були за звільненням. На тому самому засіданні призначено на місце Д. Дибського інспектором сепаратних шкіл Володимира Поділюка, який від 1963 року займав пост академічного директора при раді сепаратних шкіл.

Денис Дибський

Володимир Поділюк

Звільнення Д. Дибського набрало неприємного звороту справи для шкільної ради після офіційного проголошення в пресі і по телевізії одного з радних шкільної ради сепаратних шкіл д-ра Шмайсера (був проти звільнення), що звільнення Д. Дибського відбулося проти деяких точок зі статуту шкільної ради, а тим самим звільнення Д. Дибського є беззаконне та що Д. Дибський є надалі офіційно інспектором сепаратних шкіл. По цій заяві д-ра Шмайсера, що є професором права в Саскачеванському університеті в Саскатуні, показалося, що в шкільній раді сепаратних шкіл не все гаразд. Це вже вдруге протягом двох років звільняється інспектора — вправді в першому випадку шкільна рада поступила більше по-культурному, бо принайменше дала нагоду тодішньому інспекторові внести заяву резиґнації. Такої нагоди Д. Дибський не отримав, ба що більше навіть не отримав офіційного обвинувачення про те, що шкільна рада є незадоволена з його праці.

Справою звільнення Д. Дибського зайнялися Федерації Шкільних Інспекторів та Учителів Саскачевану, як також податковці міста Саскатуну, від імени яких місцевий адвокат М. Черненский написав відповідне письмо до міністра освіти п. Трепа.

Рівнож до шкільної ради вислано письмо, підписане вимаганою скількістю податковців, з домаганням перевірення обставин, що мали бути причиною звільнення Д. Дибського.

Про це, як закінчиться ця контроверсійна справа Д. Дибського, сьогодні важко сказати, та за те напевно можна сказати, що шкільна рада сепаратних шкіл втратила свій престиж та довір'я у податковців через брак знання провадити такою поважною установою, якою є шкільна рада.

Триденний відпуст на Горі Сострадання в Кадворт, Саскачеван

Цьогорічний відпуст на Горі Сострадання у Кадворт, Саск., починається у четвер, дня 6-го липня о годині 8:00 ввечері за таким порядком:

ЧЕТВЕР: 6-го липня
8:00 год. вечір: Молебень, наука і Хресна Дорога.

П'ЯТНИЦЯ: 7-го липня
8:00 год. рано читана Сл. Божа і наука в місті Кадворт
10:00 год. рано співана Сл. Божа і наука на Горі Сострадання
8:00 год. вечір Молебень до Ісуса Христа, наука і Хресна Дорога.

СУБОТА: 8-го липня
8:00 год. рано чит. Сл. Божа і наука в місті Кадворт
10:00 год. рано співана Сл. Божа і наука на Горі Сострадання
8:00 год. вечір Велика Вечірня з Литією, наука, Хресна Дорога.

НЕДІЛЯ: 9-го липня

Рано
Почавши від 6:00 години ранку читані Служби Божі на Горі Сострадання.
8:00 год. ранку читана Сл. Божа і наука у місті Кадворт
10:00 год. ранку Архиєрейська Служба Божа
12:00 год. полудне (після Архиєрейської Сл. Б.) Читана Служба Божа
(По цім слідує до години 2-гої по полудні перерва на обід. Гарячі перекуски з кавою можна дістати на Горі Сострадання).

Пополудні
2-га година: Хресна Дорога, Водосвяття на Горі Голготі, кінцева наука, мирування і надання всім учасникам (які висповідалися, прийняли Св. Причастя і помолилися в намірені Св. Отця) повного відпусту.
(Висповідатися буде можна під час відправ кожного ранку і вечора)

Прошу всіх парафіян округи Кадворт і сусідських округ взяти активну участь у цьому 3-денному відпусті і дати нагоду душі скористати зі всіх благ, що дає відпуст.

Рівнож прошу вірних зі всього Саскачевану і інших провінцій приїхати — а напевно скористаєте багато для душі.

о. Єронім Ляшкевич
Cudworth, Sask. Box 161

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnyk
Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg.
Saskatoon, Sask.
Phone 242-8656

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В години смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

Все для будови

По умірковаанній ціні дістанете все в своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office Ph. 477-3092 — EDMONTON 8201 - 114 Ave. — Yard and Factory Ph. 477-1659

Р. ФІРМАНЮК, властитель

МІСЦЕВІ И ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.

Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.

Phone: 422-6669.

ROYALITE

Направа авт і троків — Перевірка моторів
Продаж високоякісної ґазоліни та оливи до авт.

Artic Service Station Ltd.

12608 Fort Road Edmonton, Alta. Ph. 476-2212

Власник і керівник: Маріян Страшок

"Червоне світло – бережись!"

Червоний колір означає небезпеку, і коли тільки появиться це світло, автомобілісти і пішоходці мають осторогу, щоб уважали.

На останній сесії алберської леґіслятури зроблено зміну в комунікаційнім законі і **ця зміна увійде в силу від 1 липня, 1967.**

Новий закон має три важливі секції:

(а) Авто, трок чи інший віз, як наближається до червоного світла, може звернути направо, зупинившись на хвилину й переконавшись, що звернути безпечно; передтим було можна звернути на червоне світло лише тоді, коли дозволяв знак (зелена стрілка) або інша позначка.

(б) Авто (трок), коли під'їздить до інтерсекції, де є червоне світло і зелена стрілка, може звернути не зупиняючись, однак під умовою, що їхати безпечно; зелене світло означає, що нема конфлікту з іншим вуличним рухом або пішоходами і тому непотрібно зупинятись абсолютно; однак моторист має їхати обережно.

(в) Коли авто (трок) наближається до інтерсекції, де є червоне світло і знак або сиґнал, що забороняє звернути направо, моторист мусить стати і не вільно йому їхати, поки не появиться змінений сиґнал.

Так бачите, що "червоне" далі означає застереження (осторогу і небезпеку).

Коли говоримо про червоні світла то треба пригадати, що червоне світло, як блискає з перервами, вказує, що віз має стати відразу і не їхати, поки не буде безпечно їхати.

Молочарський день у Веґревіл

Молочарський відділ і популярна услуга співпрацюють з відділом годівлі худоби при Албертськім Товаристві Молочарів та з місцевими комітетами для влаштування молочарського дня у веґревильщині, в середу 5 липня, 1967.

Провідник — А. А. Хомик, дистриктовий агроном, у Веґревилі.

Програма пічнеться о год. 1 попол. і в ній включені п'ять доповідей з короткими дискусіями.

Відділ годівлі худоби призначив готівкові нагороди за кращу худобу.

Молочарський день відбудеться на фармі Дейл Кол. Їхати — 3 милі на захід і 5 миль на південь від Веґревіл.

Середній Схід, чи Близький Схід

Як звати географічну територію, на якій ведеться війна між Ізраїлем і арабами? Англомовна преса зове цю територію Середнім Сходом (Мидл Іст) і так за англомовною пресою пишуть українські часописи в Канаді.

Американська авторитетна енциклопедія дає таке пояснення:

"З відкриттям континентів Північної і Південної Америки почали вживати назви Східна Півкуля. Довга й різноманітна історія країн Східної Півкулі створила нескладну термінологію. Хоч Близький Схід, Середній Схід і Далекий Схід зустрічаємо в письмі кожного дня, то проте є великі відхилення, куди зачислити котру країну.

Державний департамент (міністерство закордонних справ) Злучених Держав, у 1945 році, включив до Близького Сходу: Арабський півострів, Єгипет, Грецію, Ірак, Ливан, Палестину, Саудську Арабію, Трансйорданію і Туреччину.

До Середнього Сходу: Афґаністан, Бірму, Цейлон, Індію та Іран.

До Далекого Сходу: Китай і прилежні землі, Індокитай, Японію, Маляю, Індонезію, Філіппіни, Сіям та британські і французькі острови на Тихому океані.

Близький і Середній Схід є термінологічними поняттями, незалежно звідки на них дивимось — від заходу, сходу, півдня чи півночі, і з як далекого віддалення. Це географічні назви.

FOR SALE:–

Modern outfitters Camp, Northwestern Ontario. 10 Cabins, full line of equipment. Nearly full bookings and year round income. Must sacrifice due to health. write Ukrainian New:

БІНҐО

Щочетверга о 8-ій год. вечора в УНДомі, 9620-109 Аве. Одна безплатна гра (нагорода 50 дол.)

БІНҐО

Щопонеділка о 8-ій год. веч. в залі парафії св. Володимира 12726 - 119 вул.
Вступ 1.00 дол. — 3 картки
Джекпот — $50.00.

ЩОП'ЯТНИЦІ
від 11 год. до 6 год. веч.
ПРОДАЖ ВАРЕНИКІВ
у залі під церквою
св. Юрія, 11302 - 95 А вул.

KULE & PEACH
Accountants and Auditors
206 Wentworth Bldg.
97 St. & 102 Ave., Edmonton
Phone 422-5849
(Говоримо по-українськи)

Дрібні оголошення

MIKE PATRICK
LANDSCAPING AND CONSTRUCTION
Rototilling, Landscaping, Pruning, Lawn Maintaining, Fences & all Concrete Work
11618 - 95A St 474-0598

● **ПОТРІБНО СТОРОЖА (дженітора)**

Український Народний Дім в Едмонтоні (9620 — 109 авеню) пошукує сторожа дженітора.

За ближчими інформаціями звертайтеся до голови УНД-ому І. Тимчишина, 9711 — Джеспер авеню (ресторан Рівієра), тел.: 424-2382.

● **НА ПРОДАЖ**

11 акрів першоклясної землі в Британській Колюмбії, що добре надається на овочеву фарму. До того дім з 2-ма спальнями, водою та світлом та два шпихлірі. Податку всього один доляр на рік. Теж трохи машинерії. Це все за 14,000 дол. Пишіть або голосіться до:
I. HNATIW,
Box 1744, Creston, B.C.

Чорні мухи кидаються на худобу

Десятки худоби згинули недавно від нападів чорних мух — сказав ветеринар Г. Джаст у Принс Алберт, Саск.

Маленькі мушки вилягаються на берегах рік і поточків і роями кидаються на худобу. Вони сідають на підчерев'ю тварини, де ссуть кров і видають з себе речовину проти згущення крови, що може убити тварину.

Д-р Джист остерігає фармерів, щоб вживали хемічних препаратів для оббрискування або пульверизування підчерев'я, або намазували оливою.

ІЗРАЇЛЬ ЗРОБИТЬ АТОМНУ БОМБУ?

Наступним великим оборонним кроком Ізраїлю може стати виріб атомної бомби — сказали в Тел Авів. Ізраїльський уряд має зробити в цій справі формальне рішення і приступити до виробу бомби після замирення.

Ізраїль бачить, що він не може довше прийняти ніякої ґарантії своєї безпеки від нікотрої з великих держав.

Ізраїль знає, як технічно зробити бомбу, хоч великою перешкодою буде брак урану. Кажуть, що Канада не продасть металю.

Кожного року в провінції Алберті, нафтові компанії вертять в землі стільки, що 2,000 миль, шукаючи за новими покладами нафти.

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

BURTON DENTAL
Laboratories
Certified Dental Mechanics
1½ Bl. North of Woodward's
10279 — 101 Street
EDMONTON ALTA

Wasson Dental Lab.
BARRY BUILDING
10128 — 103 St.,
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

ДЕНТИСТИ

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
щосуботи у Веґревилі під адресою:
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
DR. P. A. STARKO
ОКУЛІСТ
Адреса едмонтонського офісу:
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone GA 2-1248

Арабська нафта пливе на захід

Незважаючи на бойкот арабських держав — не продавати нафти Злученим Державам і Британії за підтримку Ізраїлю — декілька держав таки продають нафту.

Агу Дгабі і кілька інших султанатів над Перським заливом продають нафту просто Британії. Саудська Арабія і Кувейт продають стороннім країнам, а ті в дорозі на морі направляють кораблі з нафтою до Злуч. Держав і Британії. Лібія плянує те саме.

Алберта має 6,500 квадратних миль озер.

Винує Косиґіна за втечу

Светляна Аллилуєва винує советського прем'єра Косиґіна, що мусіла шукати азилю в Злучених Державах. "Я звернулася до Косиґіна через советську амбасаду в Ню Делі, щоб продовжив мої відвідини в Індії, однак він відмовив мені" — сказала дочка Сталіна. "Якщо б то був Хрущов, то, гадаю, він був би продовжив моє перебування. Він завжди ставився до мене симпатично. Але як Косиґін прийшов до влади, відношення до мене змінилося".

Павільйон західної Канади на світовій виставці в Монтреалі.

Охорона консументського кредиту

(Кан. Сцена) — Спеціяльний парляментський комітет рекомендував заходи на охорону осіб, що користуються консументським кредитом, але ще мине багато часу, поки ці поради стануть законом. Щоб здійснити рекомендації, треба схвалити закони в провінційних і федеральній законодавчих палатах. Консументським кредитом називаємо боржні конта, покупки на рати і дрібні позички. Зі світу видно, що кредит є найкоштовнішим для людей, які на це не можуть дозволити собі, але потребують кредиту більше, ніж інші.

Рекомендовано два заходи в межах повноважень федерального уряду і мабуть Пірсонів уряд запропонує їх парляментові: 1) Встановити ґарантовані урядом позички в банках до максимальної суми 1500 дол. для родин з річним прибутком 4,000 дол. або менше; відсотки на такі позички були б 6 - 7%. (За теперішнього дрібнопозичкового закону позичена сума 1500 дол. на рік коштує 186 дол. у відсотках, а на 7% ця сума коштувала б лише 105 дол.; таким чином заощаджено б одноТижневу платню). 2) Розширити закон про малі позички так, щоб охопити позички до суми 5,000 дол. з відповідними відсотками.

Друга рекомендація вимагає, щоб в усіх консументських угодах показано було точно щорічний відсоток від боргу, а не лише загальні кошти. У парляментському звіті сказано, що консументський кредит є тепер окремою галуззю комерції, незалежною від продажу, який викликав той кредит. Тому що консумент "купує кредит", він повинен знати його ціну, цебто відсоткові рати. Фінансові компанії та продавці в роздріб знають, скільки їх коштує кредитна сума; чому позичаючий та покупець не мали б знати те саме? Ледве чи федеральний уряд може дати таку широку забезпеку консументам.

Далі у звіті сказано, що нині майже нема знижки при купівлі готівкою. Звичайно кажуть готівкову ціну даної речі, а потім додають різні оплати, якщо ви купуєте на борг. Крім того т. зв. консолідування боргів (позичання грошей на заплачення різних боргів, щоб мати лише одного вірителя) нині таке популярне, що навіть малі фінансові компанії намагаються включитись у цей бізнес.

Комітет підтвердив заяву онтарійських банків про консументський кредит, а саме, що людина може безпечно мати борг, який не перевищує 15% її нетто прибутків незалежно від морґеджу на свій дім. Консумента використовується найбільше в продажу уживаних авт і різних предметів по хатах. Комітет зокрема критикує обставину, що покупець уживаного авта, якщо він не платить готівкою, втрачає права, які забезпечують йому звичаєві та провінційні закони щодо якости авта. Ясно, що продавець авт, продавши машину за малу готівку, негайно продає боржний документ фінансовій компанії і втрачає зацікавлення трансакцією, бо він отримав свої гроші.

Норман Кемпбел

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар, хірург і акушер
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
Res.: 488-7441

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст нирковик недуг та залози (Простейт гленд), що реґулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Василь Павлюк
член Королівської Колеґії Хірургів
F.R.C.S.(c)
хірург-спеціяліст
5B, Strathcona Medical Dental Bldg.,
8225 - 105 St., Edmonton
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-5033

Д-р Петро Г. Козяк
EYE SPECIALIST
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ОЧЕЙ
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел.: офісу 422-8815
дому 434-1092

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
728 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.,
EDMONTON, Alta.
Phone Office: 422-2745
Res.: 484-3821

Д-р Мирон Старко
Спеціяліст — оператор
від глухоти, недуг горла, днинищі і кормового проводу
Tonsils, adenoids, сайнисис носа і залози (glands).
Тел.: офісу 424-4773
дому 482-2217
225 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave., Edmonton

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 попол. В суботи до 2.00
605 Tegler Building
Edmonton, Alberta.
Ph. GA 4-2201 Res. HU 8-7860

Лік на артрит

Одна з найгірших форм артриту може уступити від лікування одним з найбільш отруйних ліків в медицині. У всіх 15 пацієнтів, яких лікували ліком Метотрексейт 15 місяців, недуга уступила. Лікарі вживають вислову "уступила", а не вилікувалися, бо вони вважають усі форми артриту невилічимими.

Доповідь про лікування зробив д-р Дж. Ротстайн з медичного центру в Ню Йорку на річних зборах Американського Медичного Товариства.

Їхала на бомбі

Жінка в Клівленді, ЗДА, зробила 80 миль дороги автом незнаючи, що під ковпаком її авта (гуд) лежала бомба з пластики, така сильна як 20 стручків динаміту. Бомба не вибухла, бо була зле получена з запальною субстанцією. Поліція каже, що бомба була призначена для когось іншого і помилково вложена її в авто Медiлайн Комаров.

RANCH MOTEL, 15 units, Box 233, Clinton, B.C. Phone 459-2214
Motel.—Well-kept units, combination tub and shower bathrooms, individually controlled heat, wall-to-wall carpets, free television. On highway in centre of Clinton close to all facilities.
Room Rates: $6 — $15
Mr. & Mrs. A. Landolt

Ціни фармерських продуктів

Худоба в Едмонтоні

Вибрані бики 25.50 — 26.10, добрі 24.50 — 25.50, середні 23.50 — 24.50. Вибрані ялівки 24 — 24.50, добрі 23.50 — 24, середні 22 — 23.50. Добрі корови 19 — 19.50, середні 18 — 19, на консерви 15 — 17. Добрі бугаї 21 — 22.60, звичайні, легкі й опаслі 19.50 — 21.

Добрі тяжкі телята на м'ясо 23.50 — 26. Добрі бички для стада 30 — 33, звичайні до середніх 24 — 30. Добрі телички 20 — 25.

Свині ґрейд А справлені 27.50. Льохи 15 — 19 за 100 ф. живої ваги.

Посилаю —— на передплату "Українських Вістей"

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta

Ім'я і прізвище ....

Адреса ....

....

(Подати в англійській мові)

СКОРО! СОЛІДНО! ДЕШЕВО!

ЗАМОВЛЯЙТЕ ВЕСІЛЬНІ ЗАПРОШЕННЯ

В УКРАЇНСЬКІЙ, АНГЛІЙСЬКІЙ ТА ІНШИХ МОВАХ

Великий вибір запрошеневих карток та різнородних друкарських черенок.

Маємо теж на складі і виготовляємо картки подяки з різних нагод.

За ближчими інформаціями звертайтеся особисто або телефоном на адресу.

UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 St. — Ph. 422-5708

ЗМІНА АДРЕСИ

10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку, витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У.В.":

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta

Ім'я і
стара адреса: ....

....

Ім'я і
нова адреса: ....

....

(Адресу писати по-англійськи)